AKAI

VS-R150EDG

Thank you for purchasing this video cassette player. To ensure optimum performance of this unit, please read this operator's manual thoroughly.

VIDEO CASSETTE PLAYER

Operator's Manual 1-12

ВИДЕОКАССЕТНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Рабочее руководство 13-24

MAGNETOWID KASETOWY

Instrukcja obsługi 25-36



Akai–Creative At Heart.

Table of contents

Controls and terminals 3
Remote control 4
Connections 5
Setting the video channel 6
The video tape 6
Playback 7
Playback features 8-9
Recording 10
Video tape dubbing 11
Troubleshooting 11
Specifications 12

Features

- I-HQ/PB
- Multi system (PAL/MESECAM/NTSC 4.43/NTSC PB on PAL)
- Digital auto tracking
- RF output G/K switchable
- HQ (High Quality)
- Auto playback function
- Quick finder
- Picture control
- Still and slow motion
- Line recording
- Auto head cleaning
- NTSC PB on PAL TV

Automatic features

Auto power on
The video cassette player is automatically turned on when the tape is inserted.

Auto rewind
The video tape is automatically rewound when the end of the tape is reached during the play, recording or quick finder forward mode.

Auto tape reject
If a video tape with its recording defeat tab removed is loaded, the video cassette player will automatically eject it when the record button is pressed.

Auto play
If the video tape's recording defeat tab has been removed, playback will begin automatically when the tape is inserted into the video cassette player.

Power off eject
Even when the video cassette player's power is off, pressing the eject button will turn the power on and eject the tape. Once ejected, the power will be turned off again automatically.

Auto head cleaning
When a tape is loaded or ejected the video cassette player video head drum is cleaned automatically.

Precautions

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

1-En

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your unit meets the power requirements in your area. If in doubt consult a qualified electrician.
The operating voltage of this unit is 220V AC, 50Hz.

2-En

This equipment conforms to NO. 82/499/EEC, 87/308/EEC standards.

3A-En

The power switch

This video cassette player is not equipped with a primary power switch. Even when the POWER button is set to STANDBY, the power supply to the video cassette player is not completely turned off. To completely turn the power off, disconnect the power cord from the household AC outlet.

4-En

Precautions for the video cassette player

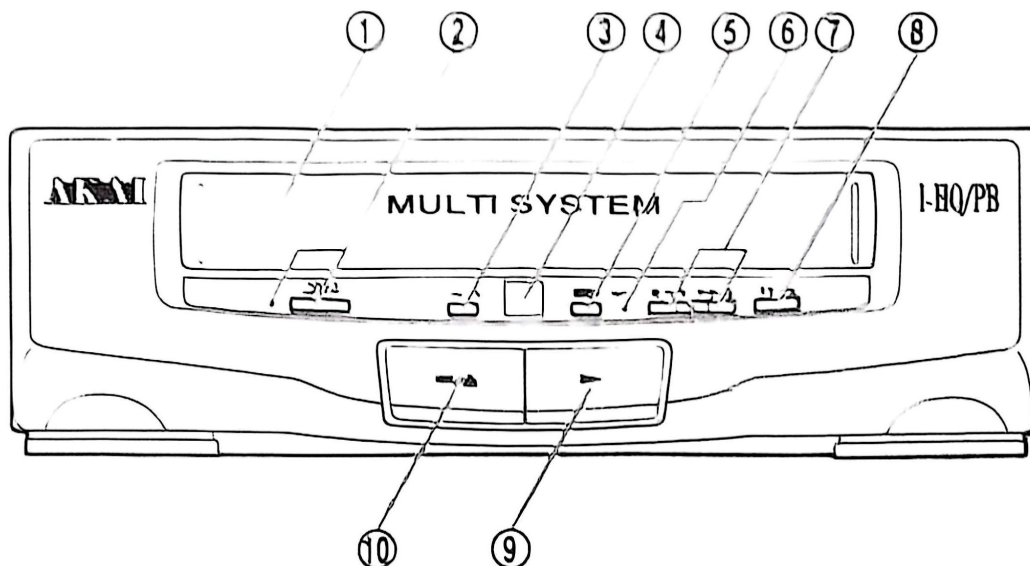
- Do not block the ventilation openings or place anything heavy or that might spill on top of the unit.
- Prevent dust accumulation on the unit and use in the horizontal position only.
- Do not place the unit in extremely hot, cold, humid or dusty places.
- Do not place the unit near appliances generating strong magnetic fields.

Precautions for the remote control

- Avoid dropping the remote control or getting it wet.
- Avoid exposing the remote control to direct sunlight or strong light as this may cause malfunction. Operating the remote control near fluorescent lights may also cause malfunction.
- Remove the batteries when not using the remote control for a long period.
- When replacing the batteries, replace them all at the same time. Do not mix old batteries with new ones.
- Do not use re-chargeable batteries.

Controls and terminals

Front panel



① **Cassette loading slot**
Load the video cassette here.

② **POWER ON/STANDBY button and indicator**
To turn the power on and off (standby mode). The indicator changes colour to indicate the mode.
Red: Standby mode
Green: Power on

③ **I-HQ/PB button and indicator**
To engage the I-HQ/PB mode.
The indicator lights when the mode is engaged.

④ **Remote sensor window**
For remote control operation.

⑤ **REC (Record) button and indicator**
To start recording.
The indicator lights during recording and flashes during the recording pause mode.

⑥ **REPEAT indicator**
Lights when repeat playback is engaged

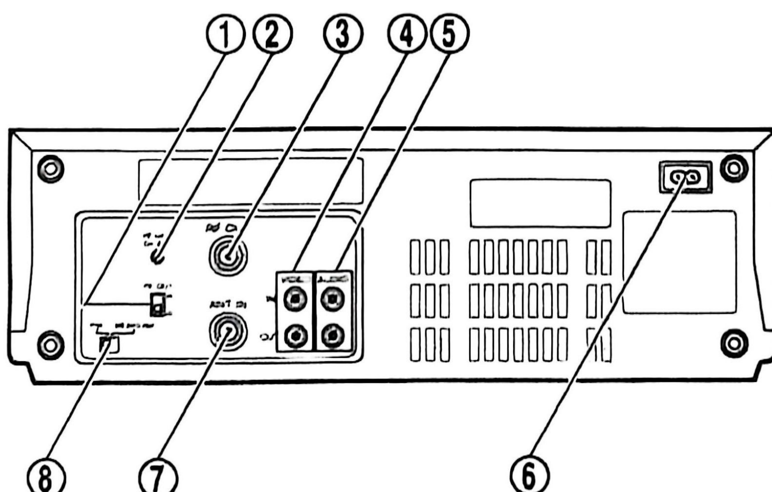
⑦ **Fast forward ▶▶ ⊟ /rewind ⊟ ◀◀ buttons**
To fast forward or rewind the video tape and to start forward or reverse quick finder operation.
Also used to set the video cassette player to the NTSC → PAL or NTSC 4.43 colour system output mode.

⑧ **Pause/still ▮▮ / ▶▮◀ button**
To freeze the picture during playback. Also to engage the recording pause mode.

⑨ **Play ▶ button and indicator**
To start playback.
The indicator lights during playback. During the still, slow, tracking and picture control modes the indicator flashes.

⑩ **Stop/eject ■ / ⏏ button**
To stop playback and to eject the video tape.

Rear panel



① **RF. OUT switch**

② **CH. ADJ screw**

③ **RF. OUT terminal**

④ **VIDEO IN/OUT terminals**

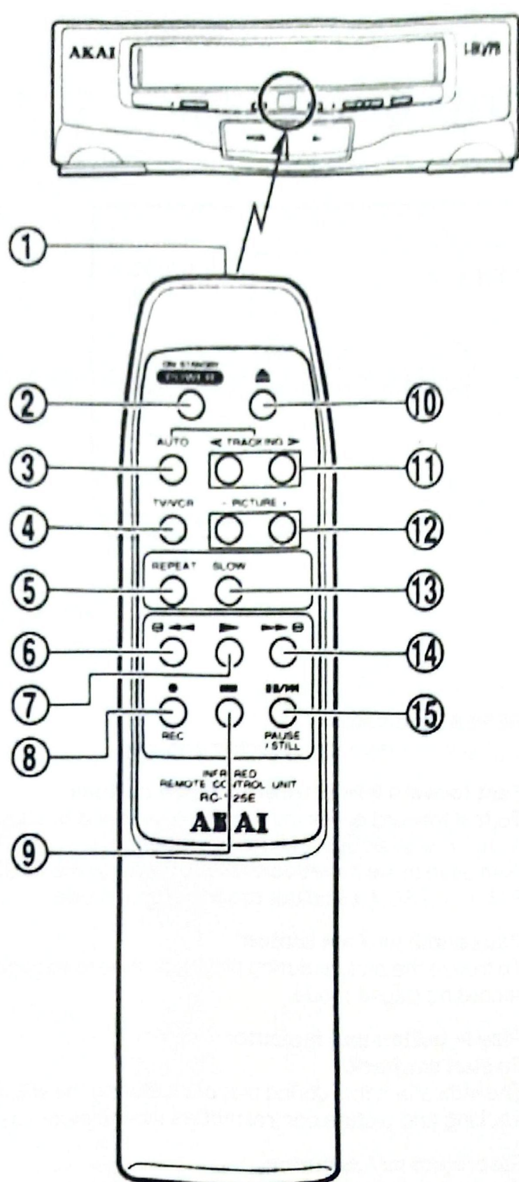
⑤ **AUDIO IN/OUT terminals**

⑥ **AC power inlet**

⑦ **ANT. IN terminal**

⑧ **Video mode selector**

Remote control



When using the remote control for operation of the video cassette player, make sure that it is pointed at the remote sensor window.

① **Transmitting window**

② **POWER ON/STANDBY button**
To turn the power on and off (standby mode)

③ **Digital AUTO TRACKING button**
To engage digital automatic tracking adjustment.

④ **TV/VCR button**
To switch between a TV broadcast (TV mode) and the video tape playback picture (VCR mode). When a video tape is played back, the VCR mode is automatically selected.

⑤ **REPEAT button**
To start or cancel repeat playback.

⑥ **Rewind ⊖ ◀◀ button**
To rewind the video tape. Also to start reverse quick finder operation.

⑦ **Play ▶ button**
To start playback.

⑧ **REC (record) ● button**
To start recording.

⑨ **Stop ■ button**
To stop playback.

⑩ **Eject ⏏ button**
To eject the video tape

⑪ **TRACKING < / > buttons**
To adjust tracking during playback.

⑫ **PICTURE –/+ buttons**
To adjust the sharpness of the playback picture.

⑬ **SLOW button**
To engage slow speed playback.

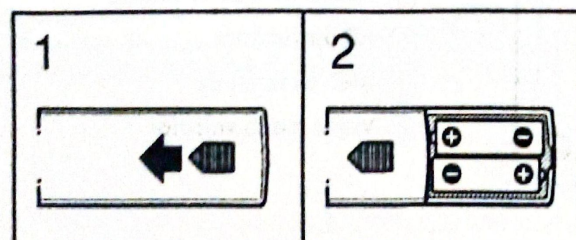
⑭ **Fast forward ▶▶ ⊖ button**
To fast forward the video tape. Also to start forward quick finder operation.

⑮ **PAUSE/STILL ■■ / ▶◀ button**
To freeze the picture during playback. Also to engage the recording pause mode.

How to load the batteries

1 **Slide the battery compartment cover upward and insert two AA, R6, UM-3 or equivalent size batteries, observing the correct + and – polarities (refer to the illustration).**

2 **Replace the battery compartment cover.**



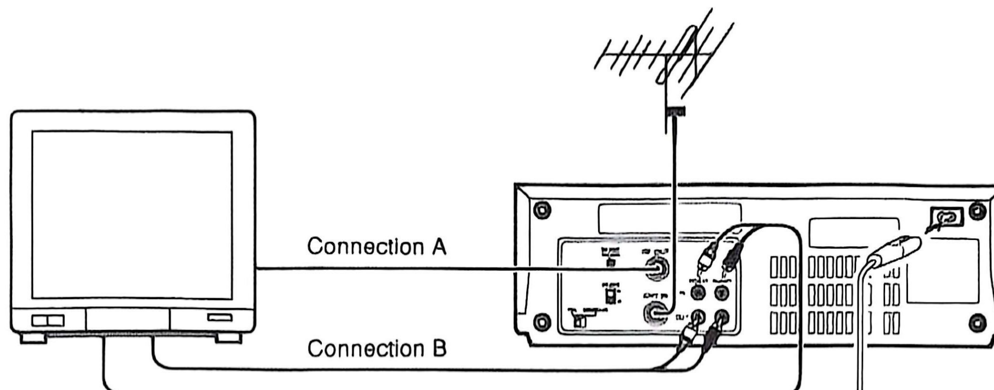
Make your contribution to protect the environment
Used batteries with the ISO symbol for recycling as well as small accumulators (rechargeable batteries), mini-batteries (cells) and starter batteries should not be thrown into the garbage can.
Please leave them at an appropriate depot.



29A-En

Connections

Make sure that the power to the video cassette player and TV is off before making the following connections.



Connection A (basic)

In order to use the video cassette player it must be connected between the antenna and the TV.

1 **Connect your TV antenna cable to the video cassette player's ANT.IN terminal.**

2 **Connect one end of the provided RF antenna cable to the video cassette player's RF.OUT terminal and the other end to the TV's antenna terminal.**

3 **After connecting the AC power cord to the AC power inlet, connect the power cord to your household AC outlet.**

Connection B

For connection of a TV that has VIDEO/AUDIO IN/OUT terminals. This connection is necessary to record TV programmes. Use RCA type pin connection cords (available from audio/video stores) for connection. This connection is in addition to connection A.

1 **Follow steps 1 and 2 of "Connection A".**

2 **Connect the TV's VIDEO OUT and AUDIO OUT terminals to the video cassette player's VIDEO IN and AUDIO IN terminals.**

3 **Connect the TV's VIDEO IN and AUDIO IN terminals to the video cassette player's VIDEO OUT and AUDIO OUT terminals.**

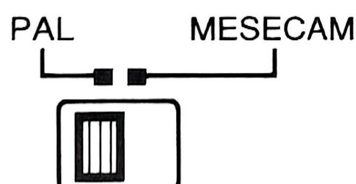
4 **After connecting the AC power cord to the AC power inlet, connect the power cord to your household AC outlet.**

Video mode selector

The video mode selector is used to select the type of signal to be played back.

PAL: Set to this position for PAL colour system playback.

MESECAM: Set to this position for Middle East SECAM (system G/K) colour system playback.



RF.OUT switch

The RF.OUT switch should be set as follows.

G position: Set to this position for G system areas (Western European countries for example).

K position: Set to this position for K system areas (Eastern European countries).



Note:
- When connection B is used to connect the TV and video cassette player, setting the RF. OUT switch is not necessary.

Setting the video channel

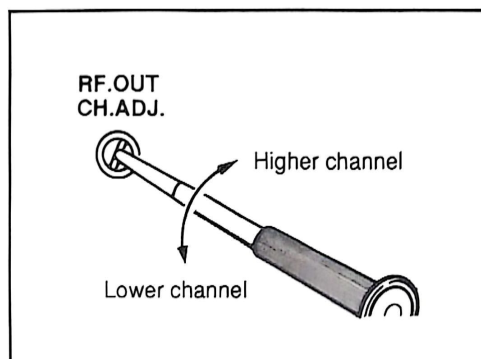
To watch videos on your TV, it must be set to the same UHF channel as the video cassette player. This channel is used as the video channel.
This video cassette player has been preset to UHF channel 36.

Note:
- When you have connected the VIDEO/AUDIO OUT terminals of this video cassette player to your TV's video/audio in terminals (connection B of the "Connections" section), setting the video channel is not necessary. In this case simply set the TV's TV/VCR switch to VCR.

1 **Turn the video cassette player's power on and load a pre-recorded video tape.**

2 **Turn on the TV and set it to UHF channel 36.**

If UHF channel 36 is being used for broadcasting in your area:
Adjust the TV's channel selector a little at a time until the TV screen is blank (set it towards a higher or lower channel).
Adjust the CH.ADJ. screw on the rear panel of the video cassette player a little at a time until the playback picture appears on the TV screen.



- If the TV's channel selector was set to a higher channel than channel 36, turn the CH.ADJ. screw to the right and vice versa.

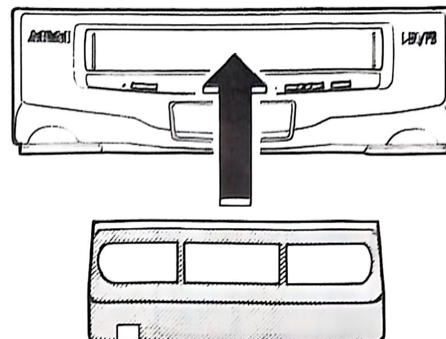
3 **Adjust the TV picture with the TV's tuning controls.**

Using the TV while the video cassette player is connected

To watch a normal TV broadcast, turn the video cassette player's power off (or use the remote control's TV/VCR button to select the TV mode) and select a TV station with the TV's channel selector. However, do not unplug the video cassette player's power cord. TV reception will not be possible if it is unplugged.

The video tape

Inserting a video tape



■ **Insert the video tape as shown and push it gently into the video cassette player.**
The video cassette player will be turned on automatically and the video tape will be loaded.

Note:
- If the video tape's recording defeat tab has been removed, playback will start automatically when the video tape is inserted.

Ejecting a video tape

■ **Press the ■ / ⏏ button or the remote control's ⏏ button.**
During playback or recording, press the ■ / ⏏ button twice (once to stop the tape and once more to eject it).

Note:
- A video tape can also be ejected when the power is off.

Take care of your video cassette tapes

- Never touch the exposed tape surface.
- Never drop the video cassette tape.
- Never open the video cassette tape case.
- Store standing on end in a well ventilated place, away from bright lighting or objects with strong magnetic fields.

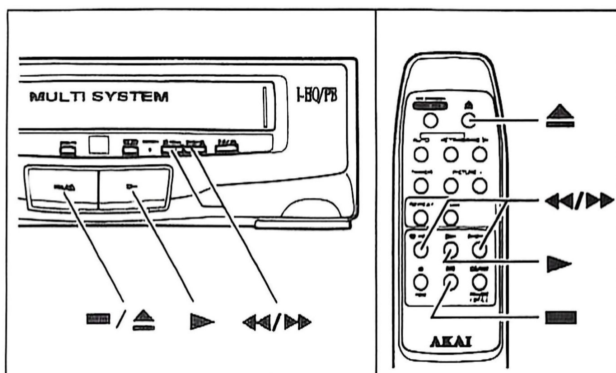
Only VHS video cassette tapes can be used with this video cassette player.

Playback

NTSC, PAL and MESECAM video tapes can be played back on this video cassette player. Manual colour system output mode selection is possible when you want to set the video cassette player for NTSC → PAL output (in order to watch an NTSC tape on a PAL system TV) or NTSC 4.43 output (in order to watch an NTSC tape on a multi-system TV that has an NTSC 4.43 setting). Refer to the "Colour system output mode selection" section for details.

Before proceeding:

- Turn on the power of the TV and video cassette player.
- Make sure that the TV is set to the video channel or that the TV's TV/VCR switch is set to VCR (refer to the "Setting the video channel" section for details).
- When playing back MESECAM tapes (tapes recorded in the Middle East area), set the video mode selector switch (on the rear panel) to the MESECAM position.



1 **Load a pre-recorded video tape.**
Refer to "The video tape" section for the correct loading procedure.
If the video tape's recording defeat tab has been removed, playback will begin automatically.

2 **Press the ▶ button to start playback.**

Note:
- If the tape has been poorly recorded, the video cassette player may not be able to select the correct colour system. In this case, press the ▶ button for approx. 2 seconds to change the colour system. (Each time the ▶ button is pressed the video cassette player will alternate between NTSC and PAL/MESECAM colour system output.)

To stop playback:
- Press the ■ / ⏏ button or the remote control's ■ button.

To fast forward or rewind the tape:
- From the stop mode, press the fast forward ▶▶ or rewind ◀◀ button.

Note:
- Only video cassette tapes recorded in SP speed (standard play) can be played back on this video cassette player.

When using a PAL TV to watch playback of an NTSC tape

- The vertical size of the playback picture will shrink and some picture "noise" may appear on the screen.
- The playback picture may roll. In this case adjust the picture with the TV's vertical hold knob (with some TVs this adjustment may not be possible).
- The colour of the playback picture may differ from the original.
- In the forward/reverse quick finder or still modes there may be no colour depending on the TV and video cassette player combination.

Colour system output mode selection

To watch an NTSC tape on a PAL system TV or a multi-system TV (that has an NTSC 4.43 setting), it will be necessary to select one of the following output modes.

Selecting the NTSC → PAL mode
Select this mode to watch NTSC tapes on a PAL system TV.

1 **Plug the power cord in.**
The red power indicator will light and the ▶ indicator will flash indicating that the standby mode is engaged.

2 **Press the POWER button to turn the power on.**
The video cassette player is now set to the NTSC → PAL mode.

Selecting the NTSC 4.43 mode
Select this mode to watch NTSC tapes on a multi-system TV (that has an NTSC 4.43 setting).

1 **Plug the power cord in.**
The red power indicator will light and the ▶ indicator will flash indicating that the standby mode is engaged.

2 **Press the ▶▶ button.**
The ▶ indicator will stop flashing and remain lit.

3 **Press the POWER button to turn the power on.**
The video cassette player is now set to the NTSC 4.43 mode.

Note:
- If you have made a mistake in the procedure or want to change the colour system mode selected, first unplug the power cord before proceeding with the appropriate selection procedure.
- The selected colour system mode is retained in the video cassette player's memory until the power cord is unplugged. Power failure will also cancel the colour system.

Playback features

I-HQ/PB function

Use this feature to enhance the picture quality of poorly recorded tapes. This mode can only be engaged or disengaged during playback.

1 **Press the ▶ button to start playback.**

2 **Press the I-HQ/PB button.**
The button will light to indicate that the I-HQ/PB mode has been engaged.

To cancel the I-HQ/PB mode:
■ **Press the I-HQ/PB button during playback.**
The indicator will go out.

Slow motion playback

Slow motion playback is 1/8 of the normal playback speed. The sound will be cut during this mode.

1 **Press the remote control's SLOW button.**
The play indicator flashes during slow motion playback.

2 **Press the ▶ button to return to the normal playback speed.**

Note:
- If the picture shakes during the slow mode, press the PICTURE + or – button until the picture stops shaking.
- There will be some picture disturbance and loss of colour during slow motion playback.
- If noise bars appear on the screen, repeatedly press the TRACKING < or > button to remove them.

Still picture and frame advance

Use this feature to freeze the playback picture and to advance one frame at a time. The sound will be cut during this mode.

1 **Press the ❚❚ / ▶❚◀ button.**
The ▶ indicator will flash and the picture will be frozen.

2 **Press the ❚❚ / ▶❚◀ button repeatedly to advance frames.**
Each time the button is pressed the still picture will advance one frame.

3 **Press the ▶ button to resume normal playback.**

Note:
- If the picture shakes during the still mode, press the PICTURE + or – button until the picture stops shaking.
- After the picture has been frozen for approx. 5 minutes, the still mode will disengage to protect the video tape.
- If noise bars appear on the screen, repeatedly press the TRACKING < or > button to remove them.

Quick finder

Use this feature during playback to visually locate any point on a recorded video tape. The sound will be cut during this mode.

1 **Press the fast forward ▶▶ or rewind ◀◀ button to engage quick finder forward or reverse.**

2 **Press the ▶ button to resume normal playback.**

Note:
- When the video cassette player is in the stop mode, press the ▶ button to start playback before engaging the quick finder mode.
- Disturbances in the quick finder picture are normal and do not indicate a problem with the video cassette player.

Repeat playback

Use this feature to repeat playback of a video tape as many times as you like.

1 **Press the remote control's REPEAT button.**
The REPEAT indicator will light and playback of the video tape will repeat continuously.

2 **Press the ■ button to stop repeat playback.**
Tape playback will be stopped but the repeat playback mode will not be cancelled.

To cancel repeat playback:
■ **Press the REPEAT button again.**
The REPEAT indicator will go out and the repeat playback mode will be cancelled.

Tracking adjustment

Although tracking is adjusted each time a video tape is inserted in the video cassette player, you may wish to adjust tracking manually during playback. There are two tracking adjustment modes: auto and manual.

Digital auto tracking
■ **Press the remote control's digital AUTO TRACKING button.**
The ▶ indicator will flash while auto tracking is being adjusted and stop flashing when auto tracking is complete.

Manual tracking
■ **Press the remote control's < or > TRACKING button.**
During adjustment the ▶ indicator will flash. The indicator will flash slowly when the center reference position is reached. Flashing will stop when the minimum or maximum adjustment position has been reached.

Note:
- Tracking may need to be adjusted each time a different video tape is inserted for playback.
- Tracking adjustment is ineffective during recording.
- Tracking will be automatically set to the reference position when the power cord is disconnected or when the tape is ejected.
- Manual tracking can also be done during the still mode.

Picture control

Picture sharpness can be adjusted anytime during playback.

■ **Press the remote control's + or − PICTURE button repeatedly.**

To sharpen the picture .... Press the + button.
To soften the picture .... Press the − button.
During adjustment the ▶ indicator will flash. The indicator will flash slowly when the center reference position is reached. Flashing will stop when the minimum or maximum adjustment position has been reached.

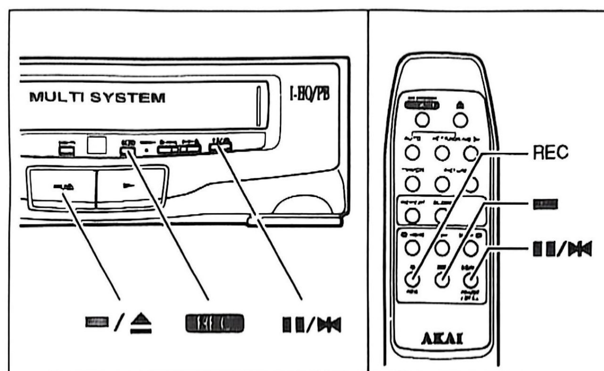
Note:
- Picture control will not function during the still mode.
- Picture sharpness will be automatically set to the reference position when the power plug is disconnected or when the tape is ejected.

Recording

Use the following procedure to record TV programmes on a blank video tape.

Before proceeding:

- To record TV programmes, the video cassette player must be connected to the TV as shown in connection B of the "Connections" section.
- Turn on the power of the TV and video cassette player.
- Make sure that the video cassette player is set to the TV mode. To set the TV mode, press the remote control's TV/VCR button.
- Make sure that the video tape's recording defeat tab is intact. If it has been removed, cover the hole with adhesive tape.



1 **Load a blank video tape.**
Refer to "The video tape" section for the correct loading procedure.

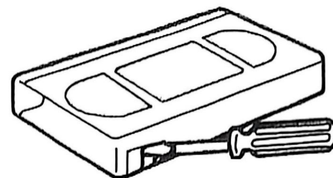
2 **Press the REC button for a few seconds to start recording.**
The recording indicator will light during recording.

3 **Press the ■/⏏ button or the remote control's ■ button to stop recording.**

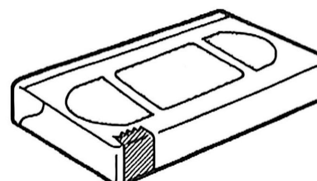
To stop recording temporarily:
Press the ■■ / ▶◀ button.
The recording indicator will flash.
Press the REC button to resume recording.

Note:
- To engage recording standby, press the ■■ / ▶◀ button and then press the REC button. The recording indicator will flash during recording standby. Press the REC button again to start recording.
- If the recording defeat tab is broken, the video cassette tape will be ejected automatically when the REC button is pressed.
- The video tape will be rewound automatically when the end of the tape is reached.

To prevent accidental erasure of prerecorded tapes:
Break off the recording defeat tab with a screwdriver.

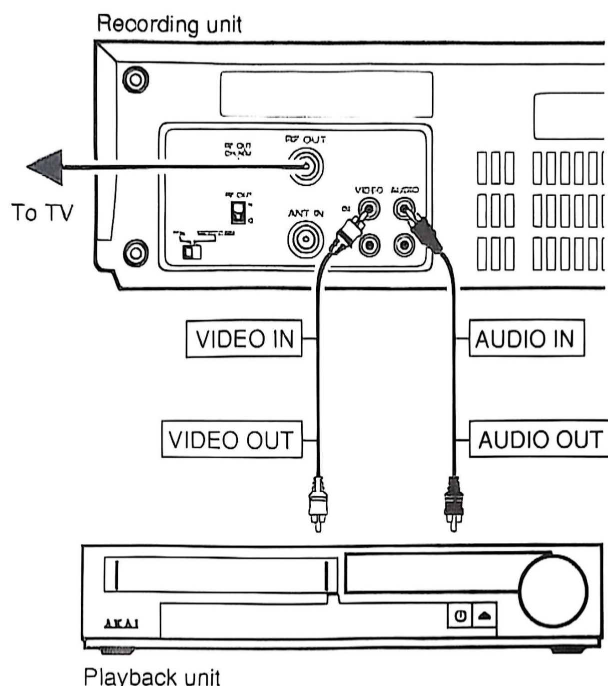


To record over video tapes with the recording defeat tab removed:
Cover the hole with adhesive tape.



Video tape dubbing

Pre-recorded video tapes can be copied (dubbed) by connecting a second VCR to this video cassette player. The following instructions are for using this video cassette player as the recording (dubbing) unit.



1 Connect the playback side VCR's VIDEO/AUDIO OUT terminals to this video cassette player's VIDEO/AUDIO IN terminals with RCA type pin connection cords.

2 Turn on the power of the playback side VCR, this video cassette player and the TV.

3 Load a blank tape into this video cassette player and the prerecorded tape into the playback side VCR.

4 Start playback of the source tape with the playback side VCR.

5 Press the REC button on this video cassette player to start recording.

Troubleshooting

Problem	Check point
No power	Is the power cord plugged in? Is the POWER turned on?
Tape cannot be ejected	Was the video cassette player's ■ / ⏏ button pressed?
No picture	Is the TV set to the video channel? Is a tape loaded? Are the connections correct? Is the TV/VCR button set to VCR?
No colour	Set the video mode selector according to the recorded tape system.
Quick finder does not function	Is the video cassette player in the playback mode?
Disturbances in playback picture	Is tracking adjusted properly? Is the TV adjusted properly?
Remote control does not function	The batteries are weak. Replace the batteries.
Auto playback does not function	The video tape's recording defeat tab has not been removed.
Recording does not function	Are the connections correct? Was the REC button pressed? The video tape's recording defeat tab is removed.
The video cassette player does not function properly	Microcomputer malfunction. Disconnect the power plug from the AC outlet and then re-insert it. The microcomputer will be reset to its initial mode.
I-HQ/PB does not function.	Is the video cassette player in the playback mode?

Avoid moisture condensation

Moving the video cassette player from a cold place to a warm place may cause dew condensation on the drum and the video heads inside the unit. If playback is carried out in this state, the heads may become dirty and the tape may be damaged. To prevent this from occurring, the power plug must be plugged in for about one hour with the POWER button off, before playback or recording of a video cassette tape. This is particularly important when a video cassette is inserted for the first time after purchase of the video cassette player.

Specifications

Format	VHS Standard (PAL, MESECAM)
Video recording system	Rotary, slant azimuth two-head helical scan system
Rotary heads	2 video heads
RF output	System G/K type modulation UHF ch 30-39 adjustable (preset ch 36)
Recording (line input)	PAL, SECAM (MESECAM tape)
Playback (line output)	PAL, SECAM (MESECAM tape) NTSC 4.43 (NTSC Tape) Simulated PAL (NTSC Tape)
Video	
Line input level	0.5 - 2.0 Vp-p/75 ohms, unbalanced
Line output level	1.0 Vp-p/75 ohms, unbalanced
S/N ratio	More than 45 dB
Horizontal resolution	More than 250 lines
Audio	
Line input level	−6 dBm/50k ohms, unbalanced
Line output level	−6 dBm/1k ohms, unbalanced
S/N ratio	More than 40 dB
Frequency response	70 Hz to 10,000 Hz
Recording/playback time	
CCIR	240 min. with E-240 cassette
Playback time	
NTSC	160 min. with T-160 cassette
Tape speed	
CCIR	23.39 mm/sec.
NTSC	33.35 mm/sec. (Playback only)
Quick finder	
CCIR	Approx. 7 times normal speed
NTSC	Approx. 5 times normal speed
FF, REW time	Approx. 5 min. with E-180 cassette
Power requirements	220 V AC, 50 Hz
Power consumption	19 W
Operating temperature	5°C to 40°C
Dimensions	285 (W) × 90 (H) × 345 (D) mm
Weight	4.2 kg

Standard accessories

Remote control unit	1
Batteries for remote control	2
RF antenna cable	1
Power cord	1

- For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

Final notes

- Poorly recorded, poor quality, or old video cassette tapes may show a loss of colour even after adjustment with the TRACKING buttons.
- When a dirty video cassette tape is used, dirt will accumulate on the video heads. This will cause picture disturbance which cannot be eliminated with the video cassette player's tracking buttons or the TV's fine tuning control. If this should occur, the heads as well as other internal parts must be cleaned. As this equipment is a finely precisioned instrument, never open it yourself. Take it to a qualified service shop or to an authorized service station to be cleaned.

Should a problem persist, write down the model and serial number and pertinent data regarding warranty coverage as well as a clear description of the existing trouble. Then contact your nearest authorized service station.

AKAI

VS-R150EDG

Благодарим Вас за покупку видеокассетного проигрывагеля. Для обеспечения оптимальности эксплуатационной работы установки, пожалуйста ознакомьтесь тщательно с рабочим руководством.

ВИДЕОКАССЕТНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Рабочее руководство



Akai–Creative At Heart.

Содержание

Контрольные управления и терминалы 15
Дистанционное управление 16
Соединения 17
Настройка видеоканала 18
Видеокассета 18
Воспроизведение 19
Особенности воспроизведения 20-21
Запись 22
Копирование видеокассеты 23
Устранение неполадок 23
Технические характеристики 24

Особенности

- I-HQ/PB
- Мноосистемный (PAL/MESECAM/NTSC 4.43/NTSC воспроизведения на системе PAL)
- Цифровой автотрекинг
- Радиочастотный выход G/K переключаемый
- Высокое Качество(HQ)
- Автоматическое воспроизведение
- Система быстрого поиска
- Контроль изображения
- Замедленное воспроизведение и стоп-кадр
- Строчная запись
- Самочистящаяся головка
- NTSC воспроизведения на телевизоре системы PAL

Автоматические Функции

Автоматическое включение
При вставлении видеокассеты, происходит автоматическое включение видеопроигрыватедь.

Автоматическая перемотка
Как только лента доходит до конца во время проигрывания, записи или будучи в режиме перемотки с включенной системой быстрого поиска, она автоматически перематывается назад.

Автоматический выброс видеокассеты
При использовании видеокассеты с удалённой предохранительной пломбой, видеопроигрыватедь автоматически выбросит её при нажатии кнопки “Запись”.

Автоматическое воспроизведение
При использовании видеокассеты с удалённой предохранительной пломбой, воспроизведение начнётся автоматически при вставлении кассеты в видеопроигрыватедь.

Выброс кассеты при выключенном видеомагнитофоне
Если видеопроигрыватедь выключен, то при нажатии кнопки “Выброс” произойдёт его автоматическое включение, кассета будет выброшена, после чего видеопроигрыватедь автоматически выключится.

Самочистящаяся головка
При вставлении или выбросе кассеты, головка видеомагнитофона автоматически очищается.

Меры предосторожности

ВНИМАНИЕ

В целях предупреждения пожара или внезапных опасностей, не подвергайте видеопроигрыватедь воздействию дождя или влаги.

1-Su

Требования мощности

Требования мощности для электроаппаратов в различных районах разные. Пожалуйста убедитесь, что Ваша установка отвечает требованиям Вашей зоны проживания. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь у специалистов-электриков.
Данная аппаратура работает от номинального переменного напяжения 220 В, 50 Гц.

2-Su

Этот аппарат соответствует стандартам No. 82/499, 87/308/ЕСС.

3A-Su

Выключатель POWER (СЕТЬ)

Данный видеопроигрыватедь не имеет первичного включателя питания. Даже если кнопка POWER установлена на STANDBY, подача питания к видеокассетному проигрывателю полностью не отключена. Для полного отключения из сети нужно вынуть электрошнур из штепсельной розетки Переменного тока.

4-Su

Меры предосторожности для видеокассетного проигрывателя

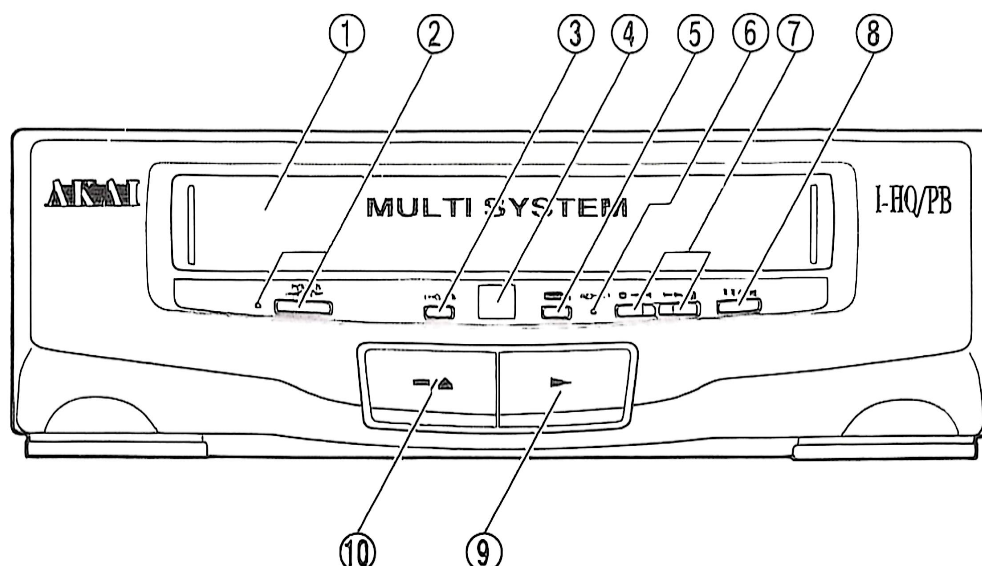
- Не закрывайте вентиляционные отверстия, и не размещайте тяжёлые предметы или ёмкости с жидкостями на поверхности видеопроигрыватедь.
- Устанавливайте видеопроигрыватедь только в горизонтальном положении, и не допускайте скопления на нём пыли.
- Не устанавливайте видеопроигрыватедь в помещениях с высокой или низкой температурой, в пыльных или влажных местах.
- Не ставьте аппарат в местах подвергающихся действию сильных магнитных полей.

Меры предосторожности относительно дистанционного управления

- Не допускайте падения ПДУ или попадания на него влаги.
- Избегайте прямого попадания на него солнечных лучей или яркого света, так как это может приводить к неполадкам в системе. Использование пульта дистанционного управления возле люминесцентных ламп также может вызывать нарушения в эксплуатации.
- Если вы не намерены долгое время пользоваться устройством, выньте из него батарейки.
- При замене батареек, заменяйте все одновременно Не смешивайте старые с новыми.
- Не пользуйтесь перезаряженными батарейками

Контрольные управления и терминалы

Передняя панель



① **Щель для загрузки Кассетоприёмник**
Служит для приёма видеокассеты.

② **Кнопка и индикатор POWER ON/STANDBY (СЕТЬ ВКЛЮЧЕНА/РЕЗЕРВНАЯ)**
Для включения и отлючения сети (резервный режим). Индикатор изменяет цвет, указывая на режим.
Красный: Резервный режим
Зеленый: Сеть включена

③ **Кнопка и индикатор I-HQ/PB**
Для включения фунцкии автонастройки I-HQ/PB.
Данный ндикатор загорается при включении функции автонастройки.

④ **Дистанционный датчик**
Для ведения операций по управлению на расстоянии

⑤ **Кнопка и индикатор REC (ЗАПИСЬ)**
Для начала записи.
Индикатор горит во время записи, и мигает в режиме паузы при записи.

⑥ **Индикатор REPEAT (ПОВТОРЕНИЕ)**
Индикатор загорается при повторном воспроизведении.

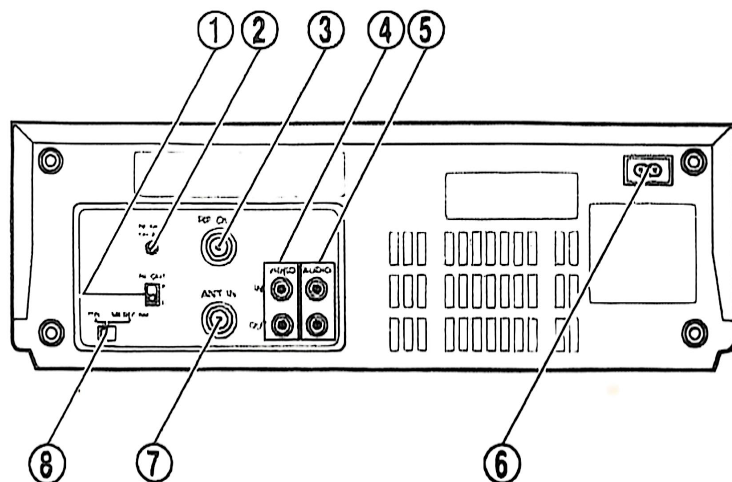
⑦ **Кнопки ускоренной перемотки вперёд ▶▶ / назад ◀◀**
Для быстрой перемотки ленты вперед и назад, и для включения системы быстрого поиска в прямом и обратном направлениях.
Также применяется для переключения выходного сигнала видеопроигрыватедь в систему цветного изображения NTSC → PAL или NTSC 4,43 выходного режима.

⑧ **Кнопка PAUSE/STILL ▮▮ / ▶▮◀ (ПАУЗА/ПОКОЙ)**
Для получения стоп-кадра во время воспроизведения.
Также для введения в действие режима паузы при записи.

⑨ **Кнопка и индикатор воспроизведение ▶**
Для начала воспроизведения.
Индикатор горит во время воспроизведения. Во время стопкадра, при замедленном воспроизведении и в режиме регулировки изображения, индикатор мигает.

⑩ **Кнопка ■ / ⏏ (СТОП/ВЫБРОС)**
Для остановки воспроизведения и выброса видеокассеты.

Задняя панель



① **Переключатель RF. OUT (ВЫХОД РАДИО ЧАСТОТНОСТИ)**

② **Винт CH.ADJ. (РЕГУЛИРОВКА УПРАВЛ.)**

③ **Терминал RF. OUT (ВЫХОД РАДИО ЧАСТОТНОСТИ)**

④ **Гнёзда “вход/выход видеосигнала”**

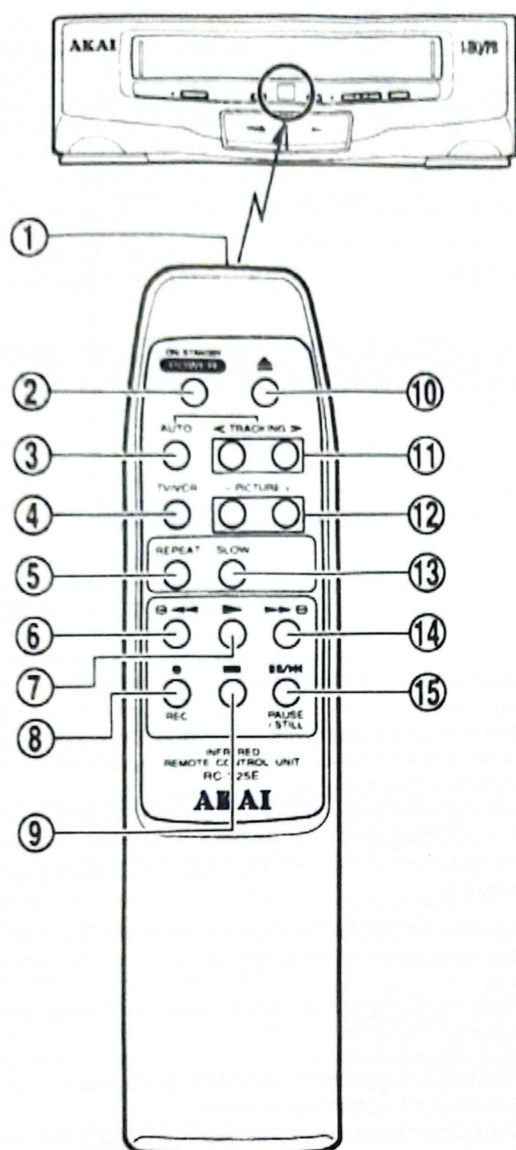
⑤ **Гнёзда “вход/выход аудиосигнала”**

⑥ **Гнездо для подключения сетевого шнура**

⑦ **Терминал ANT. IN (ВХОД АНТЕННЫ)**

⑧ **Переключатель видеосистемы**

Дистанционное управление



При пользовании пультом дистанционного управления (ПДУ) во время работы видеопроигрыватедь, следите за тем, чтобы ПДУ был направлен на окошко датчика.

① **Передающее окошко**

② **Кнопка POWER ON/STANDBY (СЕТЬ ВКЛЮЧЕНА/РЕЗЕРВ)**
Для включения и выключения сети (резервный режим).

③ **Кнопка цифрового автотрекинга (AUTO TRACKING)**

④ **Кнопка выбора режима работы "ТВ/Видео"**
Данная кнопка служит для выбора соответствующего режима работы - просмотр телепередач (ТВ) или видеозаписей (Видео). При воспроизведении видеокассет, автоматически выбирается режим "Видео".

⑤ **Кнопка REPEAT (ПОВТОРЕНИЕ)**
Для начала или аннулирования повторного воспроизведения.

⑥ **Кнопка ⊖ ◀◀ ускоренной перемотки назад.**
Данная кнопка предназначена для ускоренной перемотки назад, а также для включения функции обратного ускоренного поиска.

⑦ **Кнопка „Воспроизведение" ▶**
Для начала воспроизведения.

⑧ **Кнопка REC ● (ЗАПИСЬ)**
Для начала записи

⑨ **Кнопка „Стоп" ■**
Для остановки воспроизведения.

⑩ **Кнопка выброса кассеты ⏏**
Для выброса видеокассеты.

⑪ **Кнопки TRACKING < / > (ТРЕКИНГ)**
Для регулирования дорожки во время воспроизведения.

⑫ **Кнопки PICTURE – / + (КАДР)**
Для регулировки четкости кадра воспроизведения.

⑬ **Кнопка SLOW (МЕДЛЕННО)**
Для включения замедленной скорости воспроизведения.

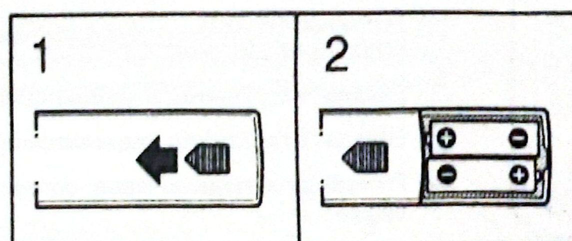
⑭ **Кнопка ▶▶ ⊖ ускоренной перемотки вперед**
Данная кнопка предназначена для ускоренной перемотки вперед, а также для включения функции прямого ускоренного поиска.

⑮ **Кнопка PAUSE/STILL ▮▮ / ▶▮ (ПАУЗА/СТОП-КАДР)**
Для получения стоп-кадра во время воспроизведения. Также для включения режима паузы при записи.

Порядок установки/замены батареек

1 **Сдвиньте и снимите крышку отделения для элементов питания и вставьте две батареи типа AA, P6, UM-3 или ангалогичные, подходящие по размеру, соблюдая при этом правильную полярность + и – (см. рисунок).**

2 **Закройте крышку отделения для элементов питания.**



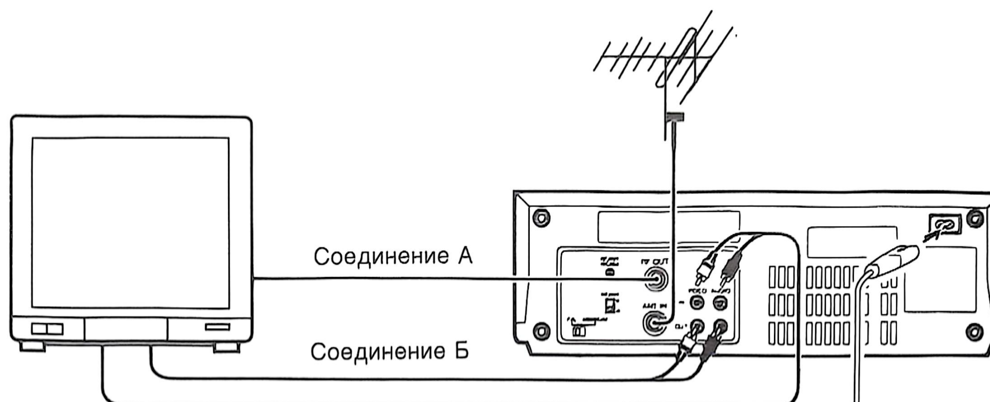
Делайте свой вклад в защиту окружающей среды
Не выбрасывайте в мусоропровод использованные батарейки типа ISO, предназначенные для переработки, маленькие аккумуляторные (подзаряжающиеся) батарейки, мини-батарейки ячеечного типа и пусковые батарейкн.
Пожалуйста, сдавайте данные батарейки в специальный пункт приёма.



29A-Su

Соединения

Перед тем, как начинать следующие соединения, убедитесь, что видеопроигрыватедь и телевизор отключены от сети.



Соединение А (основное)

Для того, чтобы можно было пользоваться видеопроигрыватедь, он должен быть подсоединён между телевизионной антенной и телевизором.

1 **Подсоедините вашу телевизионную антенну к входному терминалу ANT.IN видеокассетного проигрывателя.**

2 **Подсоедините один конец применяемой антенны RF к выходному терминалу RF.OUT видеокассетного проигрывателя и другой к терминалу телеантенны.**

3 **После подключения сетевого гнезда к соответствующему гнезду на видеомагнитофоне, включите вилку сетевого шнура в бытовую розетку.**

Соединение Б

Для телевизионного соединения с терминалами VIDEO/ AUDIO IN/OUT.
Такое соединение необходимо для записи телевизионных программ. Пользуйтесь вилочной системой соединения проводов RCA (продаётся в аудио/видео магазинах) для соединения. Это соединение следует проводить как дополнение к соединению А.

1 **Выполните операции 1 и 2 раздела "Соединение А".**

2 **Подсоедините телевизионные терминалы VIDEO OUT и AUDIO OUT к соответствующим терминалам VIDEO IN и AUDIO IN видеокассетного проигрывателя.**

3 **Соедините телевизионные терминалы VIDEO IN и AUDIO IN к терминалам VIDEO OUT и AUDIO OUT видеопроигрыватедь.**

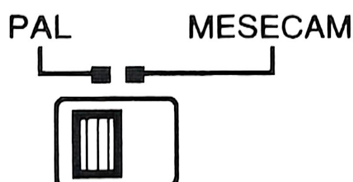
4 **После подключения сетевого гнезда к соответствующему гнезду на видеомагнитофоне, включите вилку сетевого шнура в бытовую розетку.**

Переключатель видеосистемы

Переключатель видеосистемы предназначен для выбора типа сигнала при воспроизведении.

PAL: Установите переключатель в данное положение для воспроизведения в цветной системе PAL.

MESECAM: Установите переключатель в данное положение для воспроизведения в цветной системе SECAM для стран Ближнего Востока (Система G/K).



Переключатель Высокочастотного выхода (RF.OUT)

Высокочастотный переключатель должен быть настроен следующим образом.

Позиция G: Установите переключатель в данное положение для систем зон **G** (например, Западноевропейские страны).

Позиция K: Установите переключатель в данное положение для систем для систем зон K (Восточноевропейские страны).



Примечание:

- Если для подключения видеопроигрыватедь к телевизору используется Соединение Б, то в установке переключателя RF. OUT нет необходимости.

Настройка видео-канала

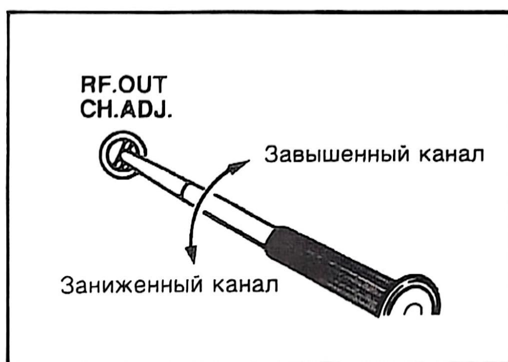
Для того, чтобы смотреть видеозаписи на вашем телевизоре, он должен быть настроен на тот же ультравысокочастотный канал, что и видеопроигрыватедь. Это есть видеоканал.
Данный видеопроигрыватедь уже преднастроен на высокочастотный канал 36.

Примечание:
- Если Вы подсоединили входные аудио/видео терминалы (VIDEO/AUDIO OUT) видеопроигрыватедь к аудио/видео терминалам телевизора (соединение Б раздела "Соединения"), то в настройке видеоканала нет необходимости. В этом случае, просто установите переключатель TV/VCR на телевизоре (если таковой имеется на вашем телевизоре) в положение VCR (Видеомагнитофон).

1 **Включите в сеть видеопроигрыватедь и вставьте видеокассету с записью.**

2 **Включите телевизор и настройте его на ультра Высокочастотный канал 36.**

В случае, если этот канал 36 используется для трансляции в вашей зоне:
При помощи переключателя каналов, выберите свободный телеканал (производите поиск в направлении высоких или низких каналов).
Плавно регулируйте винт CH.ADJ на задней панели видеопроигрыватедь до тех пор, пока на экране телевизора не появится кадр воспроизведения видеокассеты.



- Если вы выбрали свободный телеканал выше, чем 36, то поверните винт CH.ADJ. вправо и наоборот.

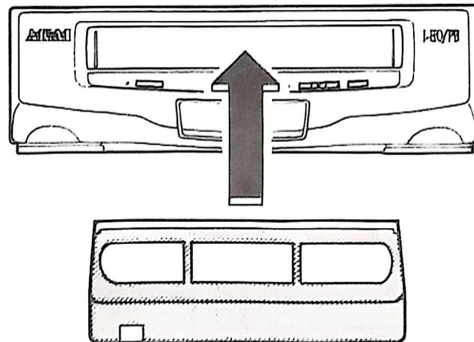
3 **Отрегулируйте телевизионное изображение при помощи ручек настройки телевизора.**

Пользование телевизором при подсоединённом видеопроигрыватедь

Для просмотра обычных телепередач, выключите видеопроигрыватедь, и выберите необходимый Вам телеканал при помощи переключателя каналов. При этом, не отключайте электрошнур видеопроигрыватедь от сети переменного тока. При отключенном электрошнуре приём телесигнала невозможен.

Видеокассета

Вставление видеокассеты



- **Вставьте видекассету как показано на рисунке и слегка подтолкните её вовнутрь видеопроигрыватедь.**
  При этом произойдёт автоматическое включение видеомагнитофона и кассета будет установлена в рабочее положение.

Примечание:
- **Если на кассете была удалена предохранительная пломба, то как только кассета будет вставлена в видеомагнитофон, автоматически начнётся воспроизведение.**

Выброс видеокассеты

- **Нажмите кнопку ■/⏏ или кнопку EJECT на пульте дистанционного управления.**
  Во время воспроизведения или записи, нажмите кнопку ■/⏏ дважды (один раз для остановки видеокассеты и второй раз для ее выброса).

Примечание:
- Выброс кассеты может быть произведён даже при выключенном видеопроигрыватедь.

Уход за видеокассетами

- Не касайтесь руками открытых поверхностей ленты.
- Не роняйте видеокассеты.
- Не разбирайте видеокассеты.
- Храните видеокассеты в вертикальном положении в хорошо проветриваемом помещении, вдали от яркого освещения и предметов с сильными магнитными полями.

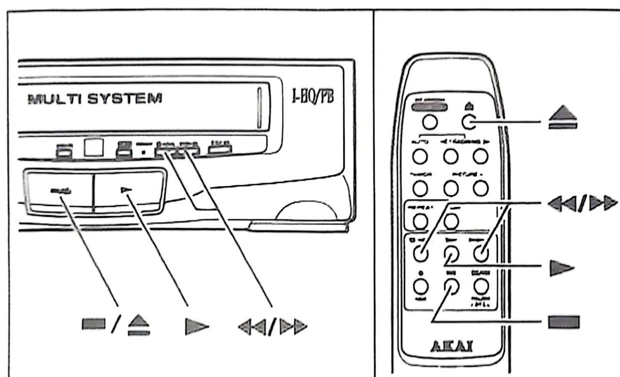
На данном видеопроигрыватедь можно использовать видеокассеты только типа VHS.

Воспроизведение

Данный видеопроигрыватедь может воспроизводить запись, сделанную в системах NTSC, PAL и MESECAM. Возможен ручной выбор цветной системы, например для установки видеомагнитофона в режим NTSC → PAL (для просмотра кассет. записанных в системе NTSC, на телевизоре в системе PAL), либо для установки видемагнитофона в режим NTSC 4,43 (для просмотра кассет. записанных в системе NTSC, на многосистемном телевизоре, предусматривающем использование системы NTSC 4,43).
(Подробное описание дано в разделе "Выбор режимов цветной системы").

До начала воспроизведения:

- Включите телевизор и видекассетный проигрывателя.
- Убедитесь, что телевизор настроен на видеоканал или, что телевизионный переключатель TV/VCR находится в положении "Видеомагнитофон". (Подробное описание дано в разделе "Настройка видеоканала").
- При воспроизведении кассет, записанных в системе MESECAM (используемой в странах Ближнего Востока), установите переключатель видеосистемы (на задней панели) в положение MESECAM.



1 **Использование кассет с записью.**
Для подробного описания процесса вставления видеокассеты, смотрите раздел "Видеокассета".
Если на кассете была удалена предохранительная пломба, то как только кассета будет вставлена в видеомагнитофон, автоматически начнётся воспроизведение.

2 **Нажмите кнопку ▶ для начала воспроизведения.**

Примечание:
- При плохом качестве записи на видеокассете, видеопроигрыватедь может не выбрать правильную цветную систему. В таком случае, для изменения видеосистемы, нажмите кнопку приблизительно на 2 секунды. (При каждом очередном нажатии, видеопроигрыватедь будет выбирать одну из систем-NTSC или PAL/MESECAM).

Для остановки воспроизведения
■ **Нажмите кнопку ■ / ⏏ или кнопку ■ дистанционного управления.**

Для быстрой перемотки ленты вперед или назад:
■ **После остановки воспроизведения, нажмите кнопку быстрой перемотки вперёд ▶▶ или назад ◀◀.**

Примечание:
- На данном видеопроигрыватедь можно воспроизводить видеокассеты, записанные только на стандартной скорости SP (Стандартное воспроизведение).

Выбор выходного режима цветной системы

Для просмотра видеокассет, записаных в системе NTSC, на телевизоре в системе PAL или на многосистемном телевизоре (на котором имеется система NTSC 4,43), необходимо выбрать один изследующих выходных режимов.

Выбор режима NTSC → PAL
Выберите этот режим для просмотра лент NTSC на Телевизоре с системой PAL.

1 **Вставьте шнур в сеть.**
Загорится красный индикатор сеть, а индикатор ▶ будет мигать, показывая, что видеопроигрыватедь находится в режиме ожидания.

2 **Для включения видеопроигрыватедь нажмите кнопку "Сеть" (POWER).**
Видеопроигрыватедь установлен в режим NTSC → PAL.

Выбор режима NTSC 4,43.
Выберите этот для просмотра видеокассет, записаных в системе NTSC на многосистемном телевизоре (на котором имеется система NTSC 4,43).

1 **Вставьте шнур в сеть.**
Загорится красный индикатор сеть, а индикатор ▶ будет мигать, показывая, что видеомагнитофон находится в режиме ожидания.

2 **Нажмите кнопку ▶▶.**
Начнёт мигать индикатор ▶.

3 **Для включения видеомагнитофона нажмите кнопку "Сеть" (POWER).**
видеопроигрыватедь установлен в режим NTSC 4,43.

Примечание:
- Если вы сделали ошибку в момент этой процедуры или хотите изменить режим цветной системы, которую вы выбрали, прежде всего выключите шнур из сети, прежде чем начать соответсвующие этапы выбора.
- Выбранный режим цветной системы остается в памяти видеопроигрыватедь до тех пор, пока шнур находится в сети. В случае нарушения в системе электросети, произойдет полностью аннулирование цветного режима.

Использование телевизора PAL дла просмотра кассет, записанных в системе NTSC.

- Вертикальный размер изображения при воспроизведении кадра будет сжиматься и на экране могут появляться "шумовые" помехи.
- Изображение может проскакивать. В этом случае отрегулируйте кадр с помощью ручки настройки кадровой синхронизации, находящейся на телевизоре (на некоторый телевизорах эта настройка невозможна).
- Цвет кадрового изображения может отличаться от оригинала.
- При использовании системы быстрого поиска или режиме стоп-кадра, цветное изображение может отсутствовать, в зависимости от совместимости используемого телевизора и видеопроигрыватедь.

Особенности воспроизведения

Система автотрекина I-HQ/PB

Данная система используется для улучшения качества изображения при воспроизведении кассет с плохим качеством записи. Функция автотрекина может быть включена или выключена только во время воспроизведения.

1 **Нажатием кнопки ▶ начните воспроизведение.**

2 **Нажмите кнопку I-HQ/PB.**
Заорится индикатор данной, указывая что система автотрекина была включена.

Выключение системы автотрекина I-HQ/PB:
- Нажмите кнопку I-HQ/PB vo vremæ vosproizvedeniæ. Индикатор данной кнопки поаснет.

Замедленное воспроизведение

Замедленное вопроизведение осуществляется со скоростью 1/8 от обычной скорости воспроизведения.

При использовании медленной скорости, скорость воспроизведения звука будет также замедленной.

1 **Нажмите кнопку МЕДЛЕННО (SLOW) на пульте дистанционного управления.**
При воспроизведении в режиме МЕДЛЕННО будет мигать индикатор воспроизведения.

2 **Нажмите кнопку ▶ для возврата к нормальной скорости воспроизведения.**

Примечание:
- При нестабильности изображения во время замедленного воспроизведения, нажатием кнопни PICTURE + или - (ИЗОБРАЖЕНИЕ) добейтесь стабильного изображения.
- При замедленном воспроизведении, может отсутствовать цвет, а также могут возникнуть другие помехи.
- Если на экране появляются помехи, вы можете устранить их повторным нажатием кнопки TRACKING < или >.

Стоп-кадр и покадровый просмотр

Используйте данную функцию для получения стоп-кадра или покадрового просмотра изображения. В данных режимах будет отсутствовать звук.

1 **Нажмите кнопку ▮▮ / ▶▮◀ .**
Индикатор ▶ начнё мигать, и кадр будет остановлен.

2 **Нажмите повторным движением кнопку ▮▮ / ▶▮◀ для продвижения кадров вперед.**
При каждом нажатии кнопки, замороженный кадр будет передвигаться соответственно вперед.

3 **Нажмите кнопку ▶ для возвращения в нормальный режим воспроизведения.**

Примечание:
- При нестабильности изображения во время замедленного воспроизведения, нажатием кнопки PICTURE + или - (ИЗОБРАЖЕНИЕ) добейтесь стабильного изображения.
- Для сохранения плёнки, функция "стоп-кадр" будет автоматически отключсна примерно через 5 минут.
- Если на экране появляются помехи, вы можете устранить их повторным нажатием кнопки TRACKING < или >.

Система быстрого поиска

Данная функция используется для быстрого визуального поиска нужного участка видеозаписи.
Звук во время поиска автоматически отключается.

1 **Для начала поиска вперёд или назад, нажмите кнопку ускоренной перемотки вперёд ▶▶ или назад ◀◀.**

2 **Нажмите кнопку ▶ для возврата к нормальной скорости воспроизведения.**

Примечание:
- Если видеопроигрыватедь находится в режиме остановки, то до включения системы поиска нажмите кнопку "Воспроизведение" ▶.
- Во время поиска будут иметь место помехи изображения, что считается нормальным и не указывает на неисправность видеопроигрыватедь.

Повторное воспроизведение

Используйте данную функцию для повторного воспроизведения любое количество раз.

1 **Нажмите на дистанционном управлении кнопку REPEAT.**
При этом загорится индкатор REPEAT и начнётся непрерывное повторное воспроизведение.

2 **Нажмите кнопку ■ для остановки повторного воспроизведения.**
Воспроизведение ленты будет остановлено, но сам режим повторного воспроизведения не будет отменён.

Для отмены режима повторного воспроизведения:
■ **Нажмите снова кнопку REPEAT.**
При этом погаснет индикатор REPEAT и режим повторнго воспроизведения будет отменён.

Регулировка трекинга

Не смотря на то, что каждый раз при загрузке видеокассеты происходит автоматическая регулировка дорожки, у Вас может вознинуь желание произвести регулировку трекинга вручную во время воспроизведения.

На данной модели возможно два способа настройки трекинга: ручной и автоматический.

Цифровой автотрекинг

■ **Нажмите кнопку включения цифрового автотрекинга AUTO TRACKING на пульте дистанционного управления.**
Индикатор ▶ будет мигать на протяжении автоматической настройки трекинга, и погаснет после завершения настройки.

Ручной трекинг

■ **Нажмите кнопку < или кнопку > TRACKING на пульте дистанционного управления.**
Во время настройки трекинга индикатор ▶ будет мигать. При установлении кнопки настройки трекинга в центральное положение, скорость мигания индикатора замедлится. При установление кнопки настройки трекинга в одно из крайних положений, индикатор перестанет мигать.

Примечание:

- Регулировка трекинга может быть необходима каждый раз, когда Вы используете видеокассету, записанную не не Вашем видеопроигрыватедь.
- Во время записи регулировка трекинга не дает эффекта.
- При выключении сетевого шнура или при выбросе кассеты, трекинг будет автоматически установлен в начальное положение.
- Ручная настройки трекинга также возможна в режиме “стоп-кадра".

Настройка изображения

Четкость изображения можно регулировать в любое время при воспроизведении.

■ **Нажмите повторным движением на дистанционном управлении кнопку PICTURE + или – .**
Для большей резкости изображения
.... Нажмите кнопку +.
Для более мягкого изображения
.... Нажмите кнопку –.
Во время настройки трекинга индикатор ▶ будет мигать. При установлении кнопки настройки трекинга в центральное положение, скорость мигания индикатора замедлится. При установление кнопки настройки трекинга в одно из крайних положений, индикатор перестанет мигать.

Примечание:

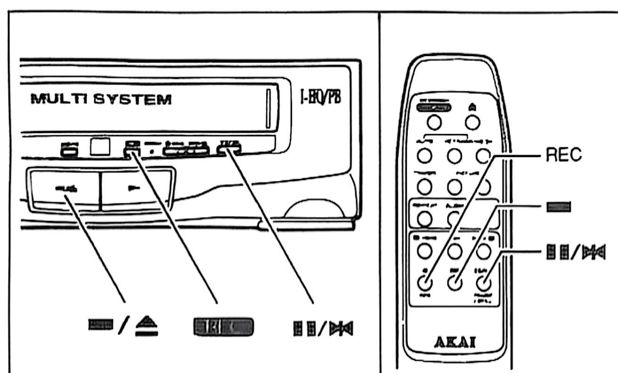
- Регулировка изображения не возможна в режиме стопкадра..
- При выключении сетевого шнура или при выбросе кассеты, резкость изображения будет автоматически установлена в начальное положение.

Запись

Пользуйтесь следующей операцией для записи телевизионных программ на пустую видеокассету.

До начала записи:

- Дли записи телевизионных программ, видеопроигрыватедь должен быть подсоединён к тельвизору в соответствии с соединением Б, как указано в разделе "Соелинения".
- Включите телевизор и видеопроигрыватедь.
- Убедитесь, что не была удалена предохранительная пломба на видеокассете. Если пломба отсутствует, то закройте ее отверстие липкой лентой.
- Убедитесь, что на кассете имеется предохранительная пломба. В случае, если пломба была удалена, закройте её полое отверстие липкой лентой.



1 **Встаьте чистую видеокассету.**
Для правильного вставления кассеты, смотрите раздел "Видеокассета".

2 **Нажмите на несколько секунд кнопку REC для начала ведения записи.**
Индикатор записи будет освещен во время ее процесса.

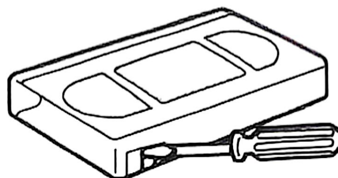
3 **Нажмите кнопку ■/⏏ или кнопку ■ дистанционного управления для остановки записи.**

Для временной остановки записи:

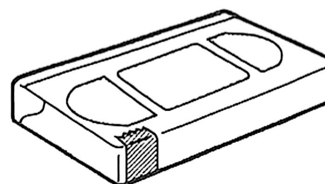
■ **Нажмите кнопку ❚❚ / ▶❚◀ .**
Индикатор записи начнёт мигать.
Нажмите кнопку REC для возобновления процесса записи.

Примечание:
- Для установки режима ожидания записи, нажмите кнопку ❚❚ / ▶❚◀, а затем на кнопку REC. В режиме ожидания записи индикатор записи будет мигать. Для начала записи нажмите кнопку REC.
- При использовании видеокассеты с удалённои предохранительной пломбой, видеопроигрыватедь автоматически выбросит её при нажатии кнопки "Запись".
- По достижении конца, видеолента будет автоматически перематываться.

Для предотвращения случайного стирания записи:
Надломите отверткой предохранительную пломбу.

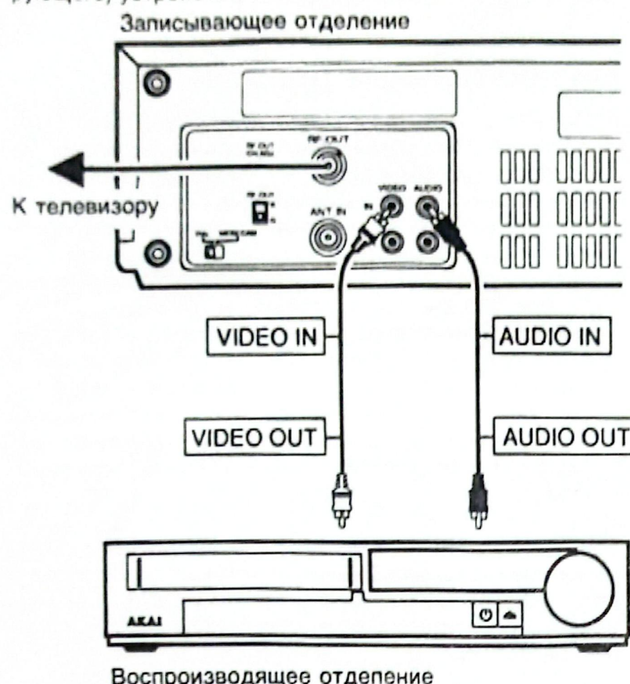


Для записи на кассету с удалённой предохранительной пломбой:
Закройте полое отверстие пломбы липкой лентой.



Копирование видеокассеты

Предварительно записанные видеоленты можно копировать (дублировать), подсоединив к Вашему видеомагнитофону второй видеопроигрыватедь. Сдедующие инструкции предназначены для использования данного видеопроигрыватедь в качестве записывающего (копирующего) устройства.



Воспроизводящее отделение

1 **При помощи штырькового шнура типа КСФ, подсоедините выходные терминалы VIDEO/AUDIO OUT воспроизводящего видеопроигрыватедь к входным VIDEO/AUDIO IN терминалам записывающего видеопроигрыватедь.**

2 **Включите воспроизводящий, записывающий (Ваш) видеопроигрыватедь и телевизор.**

3 **Вставьте чистую видеокассету в записывающий видеопроигрыватедь, а кассету с записвю — в воспроизводящий.**

4 **Начните воспроизведение кассеты с записью.**

5 **Нажмите кнопку REC на Вашем видеопроигрыватедь дия начала записи.**

Устранение неполадок

Проблема	Возможная неполадка
Остутствие напряжения	Подключен ли электпошнур к сети? Включена ли кнопка "Сеть"?
Не извлекается видеокассета	Была ли нажата кнопка ■ /⏏?
Отсутствие изображения	Настроен ли телевизор на видеоканал? Вставлена ли видеокассета? Прабильно ли проведены соединения? Установлена ли кнопка "ТВ/Видео" в режим "Видео"?
Отсутствие цвета	Выберите цветную видеосистему, соответствующую записи на данной кассете.
Не работает сустема быстрого поиска	Находиться ли видеопроигрыватедь в режиме воспроизведения?
Помехи изображения	Правильно ли отрегулирован трекинг? Правильно ли настроен телевизор?
Не работает ПДУ	Батарейки нуждаются в замене.
Не работает функция автовоспроизведения	Не былаудалена предохранительная пломба.
Не работает режим записи	Правильно ли проведены соединения? Была ли нажата кнопка REC? На кассете была удалена предохранительная пломба.
Нарушения в работе видеопроигрыватедь	Неполадки в микрокомпьютере. Отсоедините штепсель из сети переменного тока, а затем вставьте снова. Микрокомпьютер будет возвращён в первоначальный режим.
Система автотрекина I-HQ/PB не работает.	Находится ли видеомагнитофон в режиме воспроизведения?

Избегайте конденсации влаги

Перемещение видеокассетного проигрывателя из холодного помещения в теплое может вызвать почвление конденсации на барабане и видеоголовках внутри установки.
Для предотвращения конденсации, включите электрошнур в сеть переменного тока при выключенной кнопке "Сеть". Эксплуатацию видеопроигрыватедь начните не раньше, чем через час после включения шнура в сеть. Это правило особенно важно соблюдать, если вы пользуетесь видеопроигрыватедь первый раз после его покупки.

Технические характеристики

Формат .... Стандарт VHS (PAL, MESE-CAM)
Видеозаписывающая система .... Вращающаяся, наклонно строчная азимутная двухголовная система сканирования
Вращающиеся головки ... 2 видеоголовки
Радиочастотный выход .. Система модуляции тип G/K УВЧ каналы от 30 до 39, выбираемый (предустановка на канал 36)
Запись (линейный вход) .... PAL, SECAM (кассета MESE-CAM)
Воспроизведение (линейный выход) .... PAL, SECAM (кассета MESE-CAM)
NTSC4.43 (лента NTSC)
Имитация PAL (лента NTSC)

Видео
Линейный уровень входного сигнала .... 0,5-2,0 Vp-p/75 Om, несбалансированный
Линейный уровень выхода сигнала .... 1,0 Vp-p/75 Om небалансированный
Отношение Сигнал/Шум .... Более 45 децибал
Горизонтальная разрешающая способность ..... Более 250 линий

Аудио
Линейный входа .... −6 децибел м/50 к Ом, небалансированный
Линейный уровень выхода .... −6 децибел м/1 к Ом, небалансированный
Отношение Сигнал/Шум .... Более 40 децибел
Диапазон частот .... 70 Гц − 10.000 Гц

Время записи/воспроизведения
CCIR .... 240 мин. на кассете E-240

Время воспроизведения
NTSC .... 160 мин на кассете T-160

Скорость движения ленты
CCIR .... 23,29 мм/сек
NTSC .... 33,35 мм/сек (только воспроизведение)

Система быстроо поиска
CCIR .... Около 7 мин. на обычной скорости
NTSC .... Около 5 мин. на обычной скорости

Время перемотки плёнки .... Прибл. 5 мин. на кассете E-180

Напряжение питания ...... 220 В переменного тока, 50 Гц.
Потреблямая мощность .. 19 Вт

Диапазон температур ..... 5 град.C до 40 град.C
Масса .... 285 (Ш) × 90 (В) × 345 (Д) мм
Вес .... 4,2 кг

Стандартные принадлежности
Пульт дистанционного управления (ПДУ) 1
Батарейки для ПДУ 2
Шнур для высокочастотной антенны 1
Шнур питания 1

- В целях усовершенствования, спецификации и проектировка могут быть предметом изменения, без соответственного на то уведомления.

Окончательные примечания

- При воспроизведении видеодассет низкого качества, с плохой записью или старых видеокассет, возможна потеря цвета даже после регулировки трекинга.
- При использовании загрязненных видеокассет, происходит загрязнение видеоголовок. Это приведёт к помехам изображения, которые невозможно устранить регулированием трекинга или настройкой телевизора. В таком случае, необходимо почистить видеоголовки и некоторые другие внутренние детали. Поскольку данная аппаратура является очень точной и чувствительной, никогда не открывайте и не разбирайте её самостоятельно. При необходимости чистки видеопроигрыватедь, отнесите его в радиомастерскую или в специализированный центр по обслуживанию.

Если проблему невозможно удалить, запишите модель и номер серии с гарантийными данными, а также точное и подробное описание имеющихся неполадок. С этими данными обратитесь в официальную специализированную мастерскую.

AKAI

VS-R150EDG

Dziękujemy za nabycie niniejszego magnetowidu produkcji. W celu uzyskania optymalnych efektów uprasza się o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

MAGNETOWID KASETOWY

Instrukcja obsługi

HQ HIGH QUALITY VHS PAL NTSC4.43

Akai–Creative At Heart.

Spis treści

Elementy nastawcze oraz doprowadzenia i odprowadzenia 27
Urządzenie do zdalnego sterowania 28
Połączenia 29
Nastawianie kanału magnetowidowego 30
Taśma magnetowidowa 30
Odtwarzanie 31
Funkcje specjalne w czasie odtwrzania 32-33
Nagrywanie 34
Kopiowanie taśm magnetowidowych 35
Usuwanie usterek 35
Szczegółowe dane techniczne 36

Dane techniczne

- I-HQ/PB
- Wyjście RF przełączalne pomiędzy systemami G/K
- Wielosystemowy (PAL/MESECAM/NTSC 4.43/NTSC PB dla systemu PAL)
- Układ HQ (wysokiej jakości)
- Cyfrowy układ automatycznej regulacji ściezki
- Automatyczne odtwarzanie
- Szybkie przeszukiwanie taśmy
- Regulacja obrazu
- Obraz zatrzymany i odtwarzanie w zwolnionym tempie
- Nagrywanie za pomocą kabla
- Automatycsne csysscsenie głowicy
- NTSC PB dla Telewizora zsystemem PAL

Funkcje automatyczne

Automatyczne włączanie zasilania
Zasilanie magnetowidu włącza się automatycznie po załadowaniu kasety z taśmą magnetowidową.

Automatyczne zwijanie taśmy
Taśma magnetowidowa ulega automatycznie zwinięciu po osiągnięciu jej końca w czasie odtwarzania, nagrywania lub szybkiego przeszukiwania w kierunku do przodu.

Automatyczne odrzucanie kasety
Jezeli załadowano kasetę z usuniętą płytką ochrony przeciwnagraniowej, to magnetowid spowoduje jej automatyczne wyrzucenie po wciśnięciu przycisku nagrywania.

Automatyczne odtwarzanie
Jezeli płytka ochrony przeciwnagraniowej została uprzednio usunięta, to odtwarzanie rozpocznie się automatycznie z chwilą załadowania kasety do magnetowidu.

Automatyczne wyrzucanie kasety przy wyłączonym napięciu zasilającym.
Nawet jezeli zasilanie magnetowidu zostało wyłączone, to wciśnięcie przycisku wyrzucania kasety spowoduje włączenie zasilania i wyrzucenie kasety. Po wyrzuceniu kasety zasilanie ulegnie napowrót automatycznemu wyłączeniu.

Automatycsne csysscsenie głowicy
Głowica magnetowidu czyszczona jest automatcznie przy ładowaniu i zwracaniu kasety magnetowidowej.

Środki ostrozności

OSTRZEZENIE

W celu uniknięcia pozaru lub porazenia prądem elektrycznym nie nalezy wystawiać niniejszego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

1-Pl

Parametry zasilania

Parametry zasilania są rozne dla różnych obszarów. Upewnij się, że system odpowiada parametrom zasilania obowiązującym w danym kraju.
Jeżeli masz wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykie. Napięcie zasilania tego urządzenia wynosi 220 V prądu zmiennego, 50 Hz.

2-Pl

Niniejsze urządzenie odpowiada wymogom standardu nr 82/499/EEC, 87/308/EEC EuropejskiejWspólnoty Gospodarczej.

3A-Pl

Wyłącznik POWER

Niniejszy magnetowid kasetowy nie posiada właściwego wyłącznika zasilania. W szczególności, jezeli przycisk POWER znajduje się w pozycji STANDBY (stanu gotowości), to zasilanie magnetowidu kasetowego nie jest całkowicie odłączone. W celu całkowitego odłączenia zasilania nalezy wyjąć wtyk kabla zasilającego z gniazda prądu zmiennego.

4-Pl

Środki ostrozności przy posługiwaniu się magnetowidem

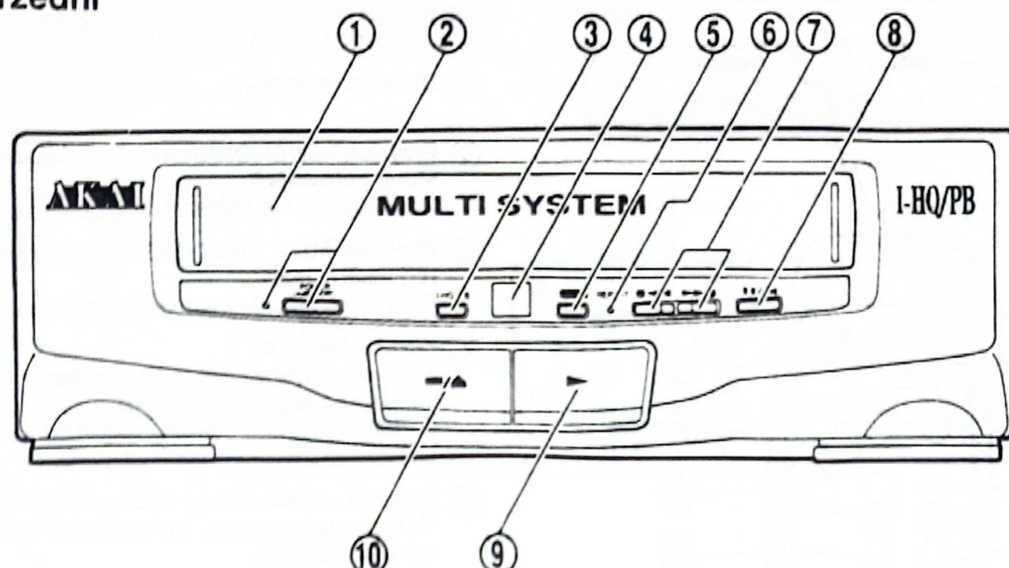
- Nie nalezy zasłaniać otworów wentylacyjnych magnetowidu, ani tez umieszczać na magnetowidzie ciężkich lub cieknących przedmiotów.
- Nalezy zapobiegać gromadzeniu się kurzu na urządzeniu i używać go wyłącznie w pozycji poziomej.
- Nie nalezy umieszczać urządzenia w miejscach szczególnie gorących, zimnych, wilgotnych lub zapylonych.
- Nie nalezy umieszczać magnetowidu w poblizu urządzeń wytwarzających silne pole magnetyczne.

Środki ostrozności przy posługiwaniu się urządzeniem do zdalnego sterowania

- Unikać upuszczenia na ziemię lub zamoczenia urządzenia do zdalnego sterowania.
- Nie wystawiać urządzenia do zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego silnego źródła światła, poniewaz moze to spowodować jego niesprawność. Uzytkowanie urządzenia do zdalnego sterowania w poblizu świetlówek moze takze spowodować niesprawność.
- W przypadku nieposługiwania się urządzeniem do zdalnego sterowania przez dłuzszy okres czasu nalezy usunąć z niego baterie.
- W przypadku wymiany baterii nalezy wymienić wszystkie baterie jednocześnie. Nie nalezy mieszać starych baterii z nowymi.
- Nie uzywać baterii do wielokrotnego ładowania lub regenerowanych.

Elementy nastawcze oraz odprowadzenia i doprowadzenia

Panel przedni



① **Szczelina załadowcza kasety**
Tutaj załadować kasetę z taśmą magnetowidową.

② **Przycisk i wskaźnik włączenia zasilania/stanu gotowości (POWER ON/STANDBY)**
Do włączania i wyłączania (stan gotowości) zasilania. W celu uwidocznienia stanu funkcyjnego, wskaźnik zmienia barwę.
Barwa czerwona: stan gotowości
Barwa zielona: włączone zasilanie

③ **I-HQ/PB przycisk i wskaźnik**
Aby włączyć I-HQ/PB w tryb odtwarzania.
Wskaźnik zaświeci się gdy zostanie włączony.

④ **Czujnik urządzenia do zdalnego sterowania**
Do odbioru sygnałów z urządzenia do zdalnego sterowania.

⑤ **Przycisk i wskaźnik REC (nagrywania)**
Do zapoczątkowywania nagrywania.
Wskaźnik świeci światłem ciągłym w czasie nagrywania i miga w czasie przerwy w nagrywaniu.

⑥ **Wskaźnik wielokrotnego odtwarzania (REPEAT)**
Zapala się przy włączonej funkcji odtwarzania wielokrotnego.

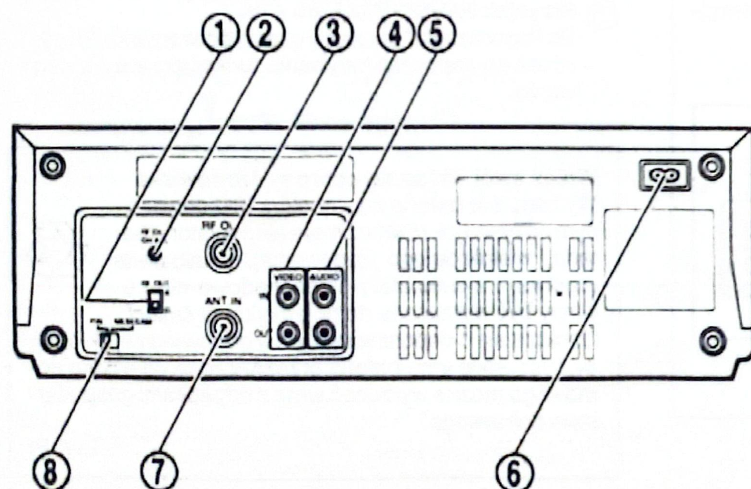
⑦ **Przyciski szybkiego przewijania taśmy do przodu ►► / szybkiego przewijania do tyłu ◄◄**
Służą do szybkiego przewijania taśmy do przodu lub do tyłu oraz do zapoczątkowania funkcji przeszukiwania taśmy w kierunku do przodu lub do tyłu.
Przyciski są również używane do wyboru jednego z systemów w jakich może pracować magnetowid. Są nimi NTSC →, PAL lub NTSC 4.43.

⑧ **Przycisk ▮▮ / ►▮◄**
Do "zamrazania" obrazu w czasie odtwarzania. Sluży również do zapoczątkowywania funkcji przerwy w nagrywaniu.

⑨ **Przycisk i wskaźnik odtwarzania ►**
Do zapoczątkowywania odtwarzania.
Sygnalizator optyczny, który pali się światłem ciągłym podczas odtwarzania. Podczas zatrzymania obrazu, wyszukiwania i regulacji obrazu sygnalizator ten miga.

⑩ **Przycisk ■ / ▲**
Do zatrzymywania odtwarzania i wyrzucania kasety z magnetowidu.

Panel tylny



① Przełącznik RF. OUT

② Śruba CH. ADJ. dostrojenia kanału magnetowidowego

③ Gniazdo wyjściowe częstotliwości radiowej RF.OUT

④ VIDEO IN/OUT zaciski

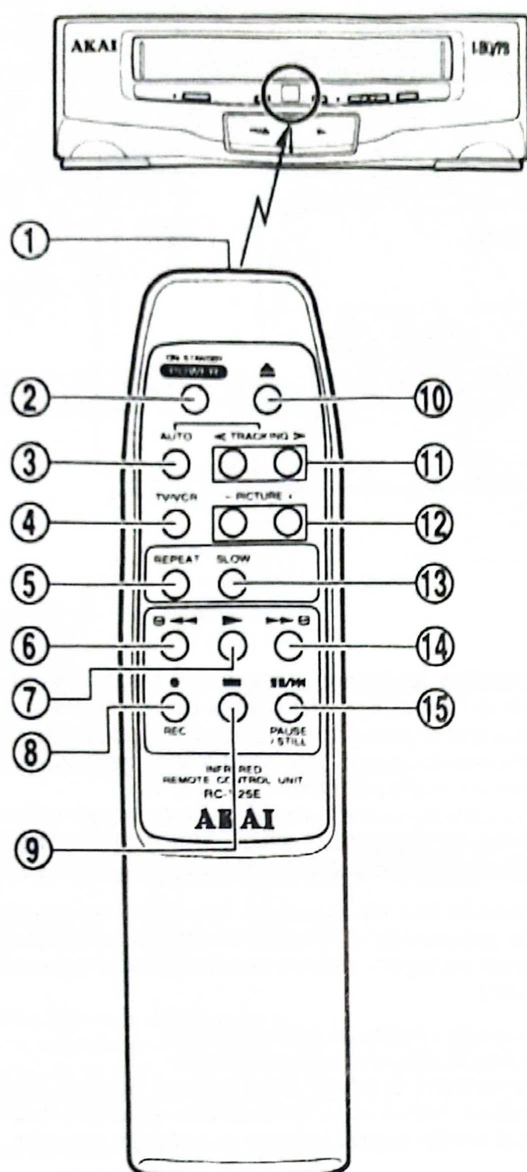
⑤ AUDIO IN/OUT zaciski

⑥ AC zacisk

⑦ Gniazdo wejściowe anteny ANT. IN

⑧ Przełącznik systemowy magnetowidu

Urządzenie do zdalnego sterowania



Przy posługiwaniu się urządzeniem do zdalnego sterowania należy upewnić się, czy jest ono skierowane na okienko czujnika zdalnego sterowania.

① **Okienko nadawcze**

② **Przycisk POWER ON/STANDBY (włączania zasilania/ stanu gotowości)**
Do włączania i wyłączania (stan gotowości) zasilania.

③ **Przycisk AUTO TRACKING automatycznej cyfrowej regulacji ściezki**
Do włączania funkcji automatycznej regulacji ściezki.

④ **Klawisz TV/VCR**
Służy do przełączania pomiędzy odtwarzanie z odbiornika telewizyjnego (tryb TV), a odtwarzaniem z magnetowidu (tryb video). Gdy odtwarzana jest taśma video, tryb video zostanie wybrany automatycznie.

⑤ **Przycisk wielokrotnego odtwarzania (REPEAT)**
Do zapoczątkowywania lub kasowania funkcji odtwarzania wielokrotnego.

⑥ **Przycisk ⊖ ◀◀ szybkiego zwijania taśmy magnetowidowej**
Do zwijania taśmy magnetowidowej. Słuzy równiez do zapoczątkowywania funkcji szybkiego przeszukiwania taśmy w kierunku do tyłu.

⑦ **Przycisk ▶ odtwarzania**
Do zapoczątkowywania odtwarzania.

⑧ **Przycisk REC (nagrywania)**
Do zapoczątkowywania nagrywania.

⑨ **Przycisk ■ zatrzymywania przesuwu taśmy**
Do zatrzymywania odtwarzania.

⑩ **Przycisk ⏏ wyrzucania kasety**
Do wyrzucania kasety z magnetowidu.

⑪ **Przyciski TRACKING </>**
Do regulacji ściezki w czasie odtwarzania.

⑫ **Przyciski PICTURE –/+**
Do nastawiania ostrości odtwarzanego obrazu.

⑬ **Przycisk odtwarzania w zwolnionym tempie (SLOW)**
Do zapoczątkowywania odtwarzania w zwolnionym tempie.

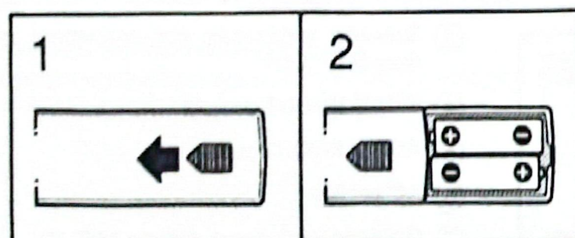
⑭ **Przycisk ▶▶ ⊖ szybkiego przewijania taśmy do przodu**
Do szybkiego przewijania taśmy magnetowidowej w kierunku do przodu. Słuzy równiez do zapoczątkowywania funkcji szybkiego przeszukiwania taśmy w kierunku do przodu.

⑮ **Przycisk PAUSE/STILL ▮▮ / ▶▮◀**
Do "zamrazania" obrazu w czasie odtwarzania. Słuzy równiez do zapoczątkowywania funkcji przerwy w nagrywaniu.

Jak wkładać baterie

1 **Wysunąć pokrywę przedziału bateryjnego w kierunku ku górze i włozyć dwie baterie typu AA, R6 lub równowaznego zgodnie z zaznaczoną biegunowością + i – (patrz załączony rysunek).**

2 **Wsunąć napowrót pokrywę przedziału bateryjnego.**



Wnieś swój wkład do ochrony środowiska
Wyczerpane baterie z symbolem ISO dotyczącym odzysku jak również małe akumulatory (baterie wielokrotnego ładowania), minibaterie (ogniwa) i akumulatory samochodowe nie powinny być wyrzucane do pojemnika na śmieci.

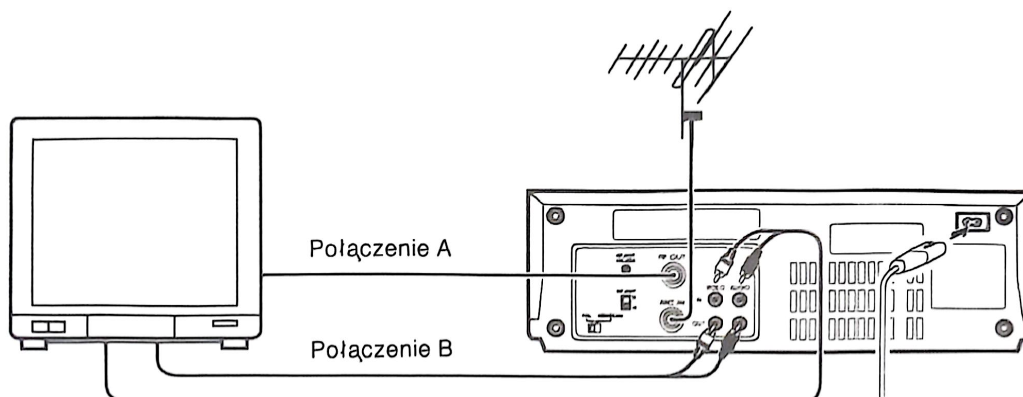


Uprasza się o deponowanie ich w odpowiedniej składnicy. Wszystkie inne baterie przeznaczone do uzytku domowego mozna wyrzucać wraz z odpadkami gospodarstwa domowego.

29A-PI

Połączenia

Przed wykonaniem ponizszych połączeń nalezy upewnić się, ze zasilanie magnetowidu i odbiornika telewizyjnego zostało całkowicie odłączone.



Połączenie A (podstawowe)

Aby mozna byłó uzywać magnetowidu, musi on zostać włą - czony między antenę i odbiornik telewizyjny.

1 **Podłączyć kabel Pańskiej anteny telewizyjnej do gniazda ANT. IN magnetowidu.**

2 **Podłączyć jedną końcówkę dostarczonego kabla antenowego częstotliwości radiowej do gniazda RF.OUT magnetowidu, a drugą końcówkę do gniazda antenowego odbiornika telewizyjnego.**

3 **Po połączeniu przewodu sieciowego z zaciskiem włącz przewód do gniazda sieciowego.**

Połączenie B

Służy do przyłączenia odbiornika telewizyjnego, który posiada wejścia/wyjścia typu video/audio. W celu uzyskania takiego połączenia należy używaç kabla z łączówkami RCA (do kupienia w sklepach audio/video). Połącznie B jest połączeniem uzupełniającym do połączenia A.

1 **Prosimy wykonać instrukcje 1 oraz 2 podane pod negłówkiem "Połączenie A".**

2 **Podłączyć gniazda VIDEO OUT i AUDIO OUT odbiornika telewizyjnego do gniazd VIDEO IN i AUDIO IN magnetowidu.**

3 **Połączyć gniazda VIDEO IN i AUDIO IN odbiornika telewizyjnego z gniazdami VIDEO OUT i AUDIO OUT magnetowidu.**

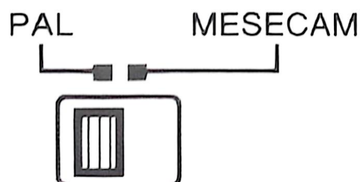
4 **Po połączeniu przewodu sieciowego z zaciskiem włącz przewód do gniazda sieciowego.**

Przełącznik systemowy magnetowidu

Przełącznik systemu obrazu słuzy do nastawienia typu sygnału przeznaczonego do odtwarzania.

PAL: ustawić przełącznik w tej pozycji w celu odtwarzania w systemie barwnym PAL.

MESECAM: ustawić przełącznik w tej pozycji w celu odtwarzania w systemie barwnym SECAM Środkowo-Wschodni (G/K).



Przełącznik RF.OUT

Przełącznik RF.OUT powinien być ustawiony w sposób następujący.

Pozycja G: Wybierz tę pozycję dla obszarów systemu G (na przykład kraje Europy Zachodniej).

Pozycja K: Wybierz tę pozycję dla obszarów systemu K (kraje Europy Wschodniej).



Uwaga:
- Gdy połączenie B zostało wykorzystane do przyłączenia odbiornika telewizyjnego, użycie klawisza RF. OUT magnetowidu nie jest konieczne.

Nastawianie kanału magnetowidowego

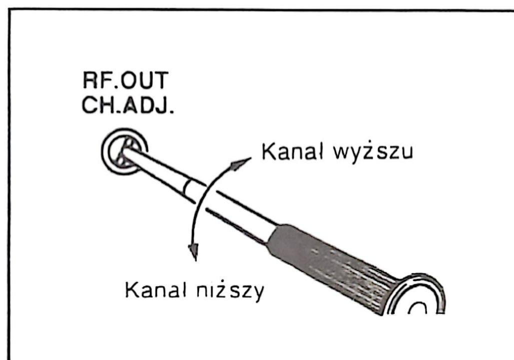
Aby mozna było odtwarzać kasety magnetowidowe na Pańskim odbiorniku telewizyjnym, musi on zostać na ten sam kanał UHF, co magnetowid. Będzie to właśnie kanał magnetowidowy odbiornika telewizyjnego.
Niniejszy magnetowid nastawiony został na 36 kanał UHF.

Uwaga:
- Jeżeli wyjścia VIDEO/AUDIO OUT niniejszego magnetowidu zostały przyłączone do wejść video/audio odbiornika telewizyjnego (patrz połączenie B w sekcji "Połączenia"), nastawienie kanału magnetowidu nie jest konieczne. W takim wypadku ustaw przełącznik TV/VCR odbiornika telewizyjnego na VCR.

1 **Włączyć zasilanie magnetowidu i załadować do niego kasetę z uprzednio nagraną taśmą.**

2 **Włączyć zasilanie odbiornika telewizyjnego i nastawić go na 36 kanał UHF.**

Jezeli 36 kanał UHF w Pańskiej okolicy uzywany jest do nadawania audycji telewizyjnych:
Przestawiać po trochu przełącznik kanałów odbiornika telewizyjnego do chwili pojawienia się pustego ekranu telewizyjnego (nastawiać odbiornik telewizyjny na wyzszy lub nizszy kanał).
Obracać po trochu śrubę nastawczą CH. ADJ. dostrojenia kanału na panelu tylnym magnetowidu do chwili pojawienia się odtwarzanego obrazu na ekranie telewizyjnym.



- Jezeli przełącznik kanałów odbiornika telewizyjnego nastawiony został na kanał o liczbie porządkowej wyzszej niz 36, to nalezy obracać śrubę CH. ADJ. dostrojenia kanału w prawo, a w przeciwnym wypadku na odwrót.

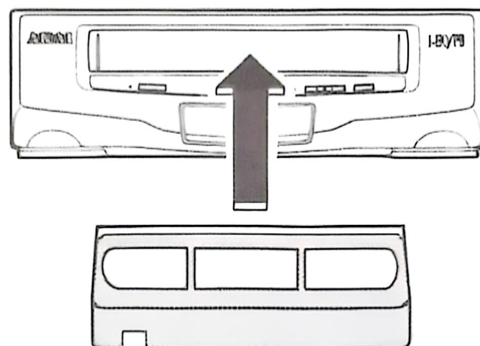
3 **Dokonać regulacji obrazu telewizyjnego przy uzyciu pokrętła dostrojenia odbiornika telewizyjnego.**

Uzytkowanie odbiornika telewizyjnego przy podłączonym magnetowidzie

W celu normalnego odbioru programów telewizyjnych, wyłącz magnetowid (lub wybierz tryb TV przy użuciu przycisku TV/VCR na pilocie) i wybierz stację telewizyjną przy użyciu klawisza nastawu kanałów odbiornika. Nie nalezy wyciągać wtyku kabla zasilającego magnetowidu z gniazda sieciowego. Odbiór telewizyjny staje się niemozliwy z chwilą wyciągnięcia wtyku z gniazda sieciowego.

Taśma magnetowidowa

Wkładanie kasety magnetowidowej



■ **Włozyć kasetę z taśmą magnetowidową jak na rysunku i wepchnąć ją delikatnie do magnetowidu.**
Zasilanie magnetowidu włączy się automatycznie, a kaseta ulegnie załadowaniu.

Uwaga:
- Jezeli płytka ochrony przeciwnagraniowej została usunięta z kasety, to odtwarzanie rozpocznie się automatycznie z chwilą załadowania kasety do magnetowidu.

Wyrzucanie kasety magnetowidowej

■ **Wcisnąć przycisk ■ / ⏏ lub przycisk ⏏ na urządzeniu do zdalnego sterowania.**
Przy zatrzymanym magnetowidzie nalezy wcisnąć ten przycisk jeden raz w celu wyrzucenia kasety. Podczas odtwarzania lub nagrywania przycisk nalezy wcisnąć dwukrotnie (raz w celu zatrzymania magnetowidu i drugi raz w celu wyrzucenia kasety).

Uwaga:
- Kaseta równiez moze zostać wyrzucona przy wyłączonym zasilaniu.

O kasety magnetowidowe nalezy dbać

- W zadnym wypadku nie nalezy dotykać widocznej powierzchni taśmy.
- W zadnym wypadku nie nalezy upuścić kasety z taśmą magnetowidową na ziemię.
- W zadnym wypadku nie nalezy otwierać obudowy kasety magnetowidowej.
- Przechowywać w pozycji stojącej w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu, w oddaleniu od silnych źródeł światła i przedmiotów wytwarzających silne pole magnetyczne.

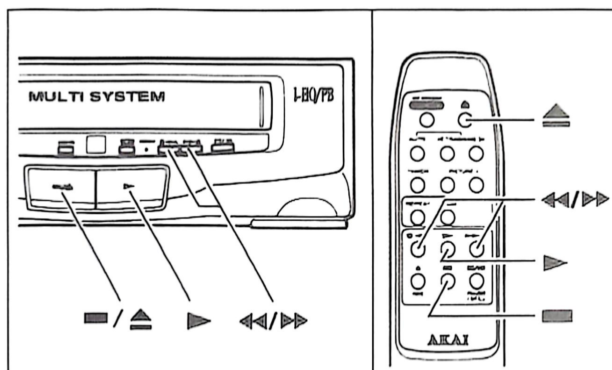
W niniejszym magnetowidzie mozna uzywać wyłącznie kaset z oznaczeniem VHS.

Odtwarzanie

Na niniejszym magnetowidzie mogą być odtwarzane kasety typu NTSC, PAL i MESECAM. Ręczny wybór systemu jest również możliwy gdy konieczne jest nastawienie magnetowidu na wyjście NTSC → PAL (w celu oglądania taśmy NTSC na systemie telewizyjnym typu PAL) lub na wyjście NTSC 4.43 (w celu oglądania taśmy typu NTSC na wielo-systemowym odbiorniku telewizyjnym, który posiada NTSC 4.43.). Prosimy odnieść się do sekcji "Wybór systemu odtwarzania" po dalsze informacje na ten temat.

Przed rozpoczęciem:

- Włączyć zasilanie odbiornika telewizyjnego i magnetowidu.
- Nalezy upewnić się, ze odbiornik telewizyjny został nastawiony na kanał magnetowidowy, lub ze przełącznik TV/VCR odbiornika telewizyjnego jest ustawiony w pozycji VCR (w celu zapoznania się ze szczegółami patrz rozdział "Nastawianie kanału magnetowidowego").
- Przy odtwarzaniu taśm nagranych przy uzyciu systemu MESECAM (tzn. nagranych na Środkowym Wschodzie) przełącznik systemowy (na tylnym panelu) nalezy ustawić w pozycji MESECAM.



1 **Załadować kasetę z uprzednio nagraną taśmą magnetowidową.**
Patrz rozdział "Taśma magnetowidowa" w celu zapoznania się z poprawnym ładowaniem kasety.
Jezeli płytka ochrony nagraniowej została usunięta, to odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

2 **Wcisnąć przycisk ▶ w celu rozpoczęcia odtwarzania.**

Uwaga:
- Jeżeli taśma magnetowidowa nie jest dobrze nagrana, magnetowid może nie być w stanie wybrać odpowiedniego systemu odtwarzania. W takim przypadku, naciśnij przycisk ▶ na około 2 sekundy w celu zmiany systemu odtwarzania.
(Za każdym wciśnięciem przycisku ▶, magnetowid będzie zmieniał ustawienie pomiędzy NTSC i PAL/MESECAM.)

Aby zatrzymać odtwarzanie
- **Wcisnąć przycisk ■ / ⏏ lub przycisk ■ na urządzeniu do zdalnego sterowania.**

W celu szybkiego przewinięcia taśmy do przodu lub jej zwinięcia:
- **Przy zatrzymanym magnetowidzie wcisnąć przycisk ▶▶ szybkiego przewijania taśmy do przodu albo przycisk ◀◀ szybkiego zwijania taśmy.**

Uwaga:
- Niniejszy magnetowid pozwala wyłącznie na odtwarzanie taśm nagranych z prędkością standardową (SP).

Wybieranie systemu odtwarzania

W celu oglądania taśmy NTSC w systemie PAL lub na wielosystemowym odbiorniku telewizyjnym (posiadającym nastaw NTSC 4,43) należy wybrać jeden z następujących trybów odbioru.

Wybieranie systemu NTSC → PAL
Wybierz ten system dla oglądania taśm typu NTSC na odbiorniku telewizyjnym typu PAL.

1 **Włącz kabel sieciowy.**
Włączy się czerwony wskaźnik zasilania i zcznie migać wskaźnik ▶ sygnalizując wejście w tryb STANDBY.

2 **Wciśnij przycisk POWER, aby włączyć zasilanie.**
Magnetowid jest teraz ustawiony w trybie NTSC → PAL.

Wybieranie systemu NTSC 4.43
Wybierz ten system dla oglądania taśm typu NTSC na wielosystemowym odbiorniku telewizyjnym (który posiada NTSC 4.43)

1 **Włącz kabel sieciowy.**
Włączy się czerwony wskaźnik zasilania i zcznie migać wskaźnik ▶ sygnalizując wejście w tryb STANDBY.

2 **Wciśnij przycisk ▶▶ .**
sygnalizator prezestaje migać i lali się w sposób ciągły.

3 **Wciśnij przycisk POWER, aby włączyć zasilanie.**
Magnetowid jest teraz ustawiony w trybie NTSC 4.43.

Uwaga:
- Jeżeli system został wybrany błędnie lub wymagana jest jego ponowna zmiana, po uprzednim wyłączeniu kabla sieciowego z gniazdka należy ponownie dokonać wyboru odpowiedniego systemu.
- Wybrany system pozostaje w pamięci magnetowidu do momentu wyłączenia kabla sieciowego. Przerwa w zasilaniu spowoduje również skasowanie systemu z pamięci.

Używanie odbiornika telewizyjnego typu PAL do odtwarzania taśm NTSC

- Wysokość obrazu może ulec zmniejszeniu i mogąe pojawić się zakłócenia obrazu.
- Odtwrzany obraz może być niestabilny. W takim przypadku należy wyregulaować obraz za pomocą gałki pionowego zatrzymywania obrazu (niektóre odbiorniki telewizyjne nie pozwalają na tego rodzaju regulację).
- Kolory odtwarzanego obrazu mogą różnić się od kolorów oryginału.
- Przy szybkim przeszukiwaniu w kierunku do przodu/do tyłu oraz przy zatrzymanym obrazie może zaniknąć kolor, zależy to od kombinacji odbiornika telewizyjnego i magnetowidu.

Funkcje specjalne w czasie odtwarzania

Funkcja I-HQ/PB

Użyj tej funkcji dla uwydatnienia jakości obrazu odbieranego ze słabo nagranych kaset. Funkcja ta może być używana tylko przy odtwarzaniu kasety.

1 **Naciśnij przycisk ▶ aby rozpocząć odtwarzanie.**

2 **Naciśnij przycisk I-HQ/PB.**
Wskaźnik na przycisku zaświeci się informując, że praca I-HQ/PB rozpoczęła się.

Aby anulować pracę I-HQ/PB:
■ **Naciśnij przycisk I-HQ/PB podczas odtwarzania.**
Wskaźnik na przycisku zgaśnie.

Odtwarzanie w zwolnionym tempie

Odtwarzanie w zwolnionym tempie odbywa się z prędkośią wynoszącą 1/8 normalnej prędkości odtwarzania.

1 **Wcisnąć przycisk SLOW na urządzeniu do zdalnego sterowania.**
Wskaźnik odtwarzania miga w czasie odtwarzania w zwolnionym tempie.

2 **Wcisnąć przycisk ▶ w celu przywrócenia normalnej prędkości odtwarzania.**

Uwaga:
- Obraz drga podczas odtwarzania w zwolnionym tempie. Naciskać na klawsz PICTURE + lub – dopóki drgania obrazu nie ustaną.
- Podczas odtwarzania w zwolnionym tempie pojawiają się pewne zakłócenia obrazu, a takze jego odbarwienie.
- W przypadku wystąpienia na ekranie pasów zakłóceń należy wielokrotne wciskać przycisk TRACKING < lub > w celu ich usunięcia.

Obraz zatrzymany i oglądanie klatka za klatką

Funkcją obrazu zatrzymanego nalezy posłuzyć się w celu "zamrozenia" obrazu lub oglądania poklatkowego. Dźwięk ulegnie wyłączeniu podczas posługiwania się funkcją obrazu zatrzymanego.

1 **Wcisnąć przycisk ▮▮/▶▮◀ .**
Wskaźnik ▶ zacznie migać, a obraz ulegnie zatrzymaniu.

2 **Wielokrotnie wciskać przycisk ▮▮/▶▮◀ w celu oglądania kolejnych klatek.**
Za kazdym wciśnięciem przycisku obraz zatrzymany będzie się przesuwał o jedną klatkę do przodu.

3 **Wcisnąć przycisk ▶ w celu przywrócenia normalnego odtwarzania.**

Uwaga:
- Jeśli obraz drga gdy jest zatrymany należy naciskać na klawisz PICTURE + lub – dopóki obraz nie przestanie drgać.
- Jeżeli obraz pozostaje zatrzymany przez około 5 min funkcja ta ulegnie samo-wyłczeniu dla aby zabezpieczenia taśmy.
- W przypadku wystąpienia na ekranie pasów zakłóceń należy wielokrotne wciskać przycisk TRACKING < lub > w celu ich usunięcia.

Szybkie przeszukiwanie taśmy

Funkcją tą nalezy się posługiwać w celu lokalizacji wzrokiem dowolnego fragmentu nagranej taśmy magnetowidowej w czasie odtwarzania. Dźwięk ulegnie wyłączeniu podczas posługiwania się funkcją szybkiego przeszukiwania taśmy.

1 **Wcisnąć przycisk ▶▶ szybkiego przewijania taśmy do przodu lub przycisk ◀◀ szybkiego zwijania taśmy w celu zapoczątkowania funkcji szybkiego przeszukiwania taśmy w kierunku do przodu lub do tyłu.**

2 **Wcisnąć przycisk ▶ w celu przywrócenia normalnego odtwarzania.**

Uwaga:
- Przy zatrzymanym magnetowidzie nalezy najpierw wcisnąć przycisk ▶ w celu zapoczątkowania odtwarzania, a dopiero potem zapoczątkować funkcję szybkiego przeszukiwania taśmy.
- Zakłócenia obrazu podczas szybkiego przeszukiwania taśmy są zjawiskiem normalnym i nie wskazują one na niesprawność magnetowidu.

Odtwarzanie wielokrotne

Funkcją tą nalezy się posługiwać do odtwarzania taśmy magnetowidowej dowolną ilość razy.

1 **Wcisnąć przycisk REPEAT na urządzeniu do zdalnego sterowania.**
Wskaźnik REPEAT zapali się, a odtwarzanie taśmy magnetowidowej będzie powtarzane w sposób ciągły.

2 **Wcisnąć przycisk ■ w celu zatrzymania odtwarzania wielokrotnego.**
Odtwarzanie wielokrotne ulegnie zatrzymaniu, ale funkcja odtwarzania wielokrotnego nie zostanie skasowana.

Aby skasować funkcję odtwarzania wielokrotnego:
■ Wcisnąć ponownie przycisk REPEAT.
Wskaźnik REPEAT zgaśnie, a funkcja odtwarzania wielokrotnego ulegnie skasowaniu.

Regulacja ściezki

Chociaz regulacja ściezki dokonuje się przy kazdym załadowaniu kasety do magnetowidu, to moze zaistnieć potrzeba ręcznej regulacji ściezki podczas odtwarzania. Istnieją dwa sposoby regulacji ściezki: automatyczny i ręczny.

Cyfrowy układ automatycznej regulacji ściezki
■ **Wcisnąć przycisk AUTO TRACKING cyfrowej regulacji ściezki na urządzeniu do zdalnego sterowania.**
Wskaźnik odtwarzania będzie migać podczas trwania regulacji ściezki. Miganie wskaźnika ustanie po zakończeniu automatycznej regulacji ściezki.

Ręczna regulacja ściezki
■ **Wcisnąć przycisk < lub > TRACKING na urządzeniu do zdalnego sterowania.**
Podczas regulowania sygnalizator ▶ bedzie migal. Tempo migania ulegnie zwolnieniu gdy obraz na kranie osiągnie środkowe położenie.

Uwaga:
- Moze występować potrzeba regulacji ściezki za kazdym razem po załadowaniu nowej kasety do odtwarzania.
- Regulacja ściezki nie działa podczas nagrywania.
- Wyszukiwanie automatycznie powraca do uprzednio nastawionej pozycji gdy przewód sieciowy zostanie wyłączony albo gdy kaseta wysunie się.
- Wyszukiwanie ręczne (manipulacja) może być również wykonywana w trakcie gotowosci.

Regulacja obrazu

Ostrość obrazu moze zostać wyregulowana w dowolnym czasie podczas odtwarzania.

■ **Wielokrotnie wciskać przycisk + lub − PICTURE.**
Aby zwiększyć ostrość obrazu .... wciskać przycisk +.
Aby zmiękczyć obraz .... wciskać przycisk −.
Podczas regulowania sygnalizator ▶ bedzie migal. Tempo migania ulegnie zwolnieniu gdy obraz na kranie osiągnie środkowe położenie.

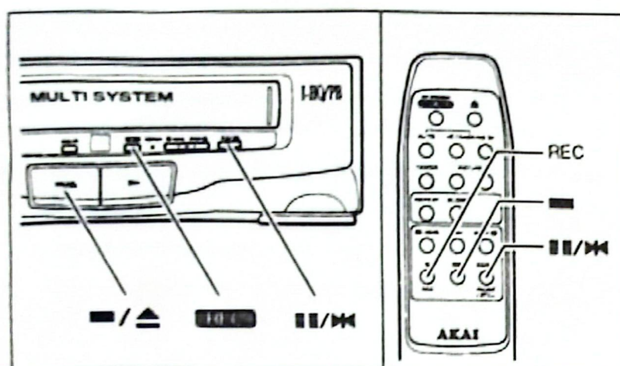
Uwaga:
- Regulacja obrazu nie działa przy włączonej funkcji obrazu zatrzymanego.
- Ostrość obrazu powraca automatycznie do uprzednio nastawionej pozycji gdy przewód sieciowy zostanie wyłączony albo gdy kaseta wysunie się.

Nagrywanie

Zaleca się następujący tok postępowania przy nagrywaniu programów telewizyjnych na nienagranej taśmie magnetowidowej.

Przed rozpoczęciem:

- W celu nagrywania programów telewizyjnych magnetowid należy podłączyć do odbiornika telewizyjnego przy użyciu połączenia B w sposób opisany w rozdziale "Połączenia".
- Włączyć zasilanie odbiornika telewizyjnego i magnetowidu.
- Upewnij się, że magnetowid został ustawiony w tryb TV. Aby ustawić magnetowid w tryb TV naciśnij klawisz TV/VCR na pilocie.
- Upewnić się, ze płytka ochrony przeciwnagraniowej kasety jest nienaruszona. O ile została ona usunięta, to należy zakleić wgłębienie po niej przy uzyciu taśmy samoprzylepnej.



1 **Załadować kasetę z nienagraną taśmą magnetowidową.**
Patrz rozdział "Taśma magnetowidowa" w celu zapoznania się z poprawnym ładowaniem kasety.

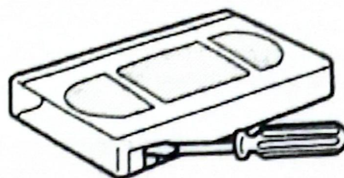
2 **Wcisnąć przycisk REC na przeciąg kilku w celu zapoczątkowania nagrywania.**
Wskaźnik nagrywania będzie się palił podczas nagrywania.

3 **Wcisnąć przycisk ■/⏏ lub przycisk ■ na urządzeniu do zdalnego sterowania w celu zatrzymania nagrywania.**

Aby przejściowo wstrzymać nagrywanie:
■ **Wcisnąć przycisk II / ⏯ .**
Wskaźnik nagrywania zacznie migać.
Wcisnąć przycisk REC w celu podjęcia na nowo nagrywania.

Uwaga:
- W celu zapoczątkowania stanu gotowości do nagrywania wcisnąć najpierw przycisk II / ⏯ , a następnie przycisk REC. Wskaźnik nagrywania będzie migać w czasie stanu gotowości do nagrywania. Wcisnąć ponownie przycisk REC w celu zapoczątkowania nagrywania.
- O ile płytka ochrony przeciwnagraniowej została uprzednio wyłamana, to kaseta ulegnie automatycznie wyrzuceniu po wciśnięciu przycisku REC.
- Taśma magnetowidowa ulegnie automatycznie zwinięciu z chwilą, gdy dobiegnie ona końca.

Aby zapobiec przypadkowemu skasowaniu uprzednio nagranych kaset:
Wyłamać płytkę ochrony przeciwnagraniowej przy pomocy śrubokręta.



Nagrywanie kaset z usuniętą płytką ochrony nagraniowej:
Zalepić otwór taśmą samoprzylepną.

